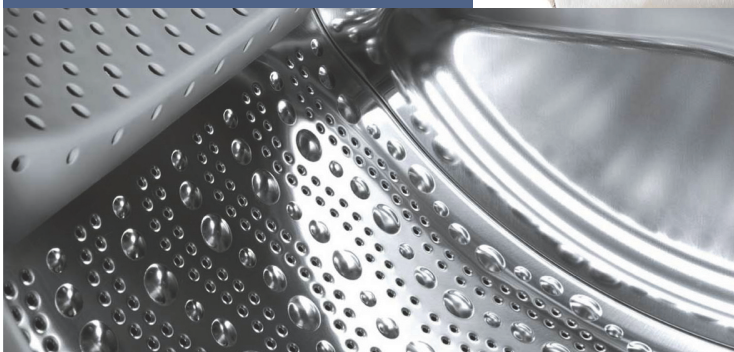




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mašina za pranje i sušenje veša
WVH30542EU**



BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu i postavljanje

Vaša nova mašina za sušenje veša

Odlučili ste se za mašinu za sušenje veša marke Bosch.

Molimo vas da izdvojite nekoliko minuta vremena za čitanje i da upoznate prednosti vaše mašine za sušenje veša.

Da bi se udovoljilo visokim zahtevima u odnosu na kvalitet marke Bosch svaka mašina za sušenje veša koja napušta našu fabriku brižljivo je ispitana u pogledu na funkciju i besprekorno stanje.

Ostale informacije u vezi sa našim proizvodima, priborom, rezervnim delovima i servisom naći ćete na našoj internet stranici www.bosch-home.com ili se obratite našim centrima za pružanje servisnih usluga.

Ako uputstvo za upotrebu i postavljanje opisuje različite modele, na odgovarajućim mestima se ukazuje na razlike.



Mašinu za sušenje veša pustite u rad tek nakon čitanja ovog uputstva za upotrebu i postavljanje!

Pravila prikaza

Upozorenje!

Ova kombinacija od simbola i signalnih reči ukazuje na moguću opasnu situaciju. Ne obraćanje pažnje na nju može da dovede do smrti ili povreda.

Pažnja!

Ova signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju. Neobraćanje pažnje na nju može da dovede do materijalne štete i/ili ugrožavanja životne sredine.

Napomena/savet

Napomene za optimalno korišćenje uređaja/korisnih informacija.

1. 2. 3. / a) b) c)

Radnii koraci se predstavljaju ciframa ili slovima.

■ / -

Nabranjanja se predstavljaju kvadratićem ili povlakama.

Pregled sadržaja

 Upotreba u skladu sa odredbama	4	 Pregled programa	20
 Napomene za sigurnost	5	Programi na biraču programa	20
Električna sigurnost	5	Tabela sušenja	23
Opasnosti od povreda	5	Štirkanje	24
Sigurnost za decu.	5	Bojenje/dekolorisanje	24
 Zaštita životne sredine	6	Omekšavanje	24
Ambalaža/stari uređaj.	6	 Menjanje standardnih podešavanja programa	24
Napomene za štednju.	6	°C (Temperatura)	24
 Najvažnije ukratko	7	⌚ (Završi za).	24
 Upoznavanje uređaja	8	⊙ (Brzina centrifugiranja).	25
Mašina za pranje i sušenje veša.	8	☀ (Sušenje)	25
Polje sa komandama	9	 Biranje dodatnih funkcija	26
Polje za prikaz	10	SpeedPerfect 	26
 Veš	12	EcoPerfect 	26
Pripremanje veša za pranje	12	Rinse plus (Ispiranje plus) 	26
Priprema veša za sušenje.	13	Stains (Fleke)	26
 Rukovanje uređajem	14	 Podešavanje signala	27
Priprema mašine za sušenje veša	14	 Čišćenje i održavanje	28
Izbor programa/uključivanje uređaja	14	Kućište mašine/polje sa komandama	28
Prilagođavanje programa pranja.	15	Bubanj za pranje	28
Prilagođavanje programa sušenja	15	Uklanjanje kamenca	28
Stavljanje veša	16	Čišćenje fioke za deterdžent za pranje veša.	28
Doziranje i punjenje deterdženta za pranje veša i sredstva za negu.	16	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena.	29
Startovanje programa.	17	Odvodno crevo na sifonu začepljeno.	29
Osigurač za decu	17	Sito u dovodu vode začepljeno.	30
Ponovno punjenje veša.	18	Filter za vazduh zapušten.	30
Promena programa.	18	 Kvarovi i šta raditi sa njima	31
Prekidanje i završavanje programa.	18	Deblokada u slučaju nevolje, npr. u slučaju pada mreže.	31
Kraj programa.	19	Napomene na polju za prikaz	31
Posle pranja/sušenja	19	Kvarovi i šta raditi sa njima	32

	Servisna služba	35
	Tehnički podaci	35
	Vrednosti potrošnje	36
	Postavljanje i priključivanje. . .	37
	Obim isporuke	37
	Sigurno postavljanje	37
	Površina za postavljanje	38
	Postavljanje na postolje ili drvenu paletu.	38
	Podgradnja/ugradnja uređaja u red kuhinjskih elemenata	38
	Uklanjanje transportnih osigurača . .	39
	Dužine creva i kablova	39
	Priključak za vodu	40
	Dovod vode	40
	Odvod vode	41
	Odvod u umivaonik	41
	Odvod u sifon	41
	Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik	42
	Izravnavanje	42
	Električni priključak	42
	Pre prvog pranja/sušenja	43
	Transport	43

Upotreba u skladu sa odredbama

- Isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Mašina za sušenje veša namenjena je za pranje tkanina za mašinsko pranje odnosno vune koja se pere ručno u sapunici i za sušenje tih tkanina.
- Za režim rada sa hladnom vodom za piće i uobičajenim deterdžentima za pranje veša i sredstvima za negu, koja su namenjena za primenu u mašini za sušenje veša.
- Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/pomoćnih sredstava/ sredstava za negu i čišćenje obavezno obratite pažnju na napomene proizvođača.
- Mašinom za sušenje veša mogu da rukuju deca od 8 godina, lica sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima i lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su **pod nadzorom** ili ih je podučila za to **odgovorna osoba**.
- Deca ne smeju da obavljaju radove na čišćenju i održavanju bez nadzora.
- Kućne ljubimce udaljite od mašine za sušenje veša.
- Instalirajte i pokrenite mašinu za sušenje veša u prostoriji s odvodom.

Pročitajte uputstvo za upotrebu i postavljanje i sve druge informacije koje su priložene uz mašinu za sušenje veša i postupajte u skladu sa tim.

Dokumenta sačuvajte za kasniju upotrebu.

Napomene za sigurnost

Električna sigurnost

Upozorenje **Opasnost po život!**

Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život.

- Mrežni utikač vucite uvek direktno za utikač, a ne za kabl, pošto bi mogao da se ošteti.
- Mrežni utikač obuhvatajte samo suvim šakama.

Opasnosti od povreda

Upozorenje **Rizik od povrede!**

- Ako podižete mašinu za pranje i sušenje korišćenjem njenih delova (npr. vrata od mašine), ti delovi mogu da se odlome i prouzrokuju povrede. Ne podižite mašinu za pranje i sušenje korišćenjem njenih delova.
- Ako se popnete na mašinu za pranje i sušenje, poklopac mašine može da se slomi i prouzrokuje povrede. Nemojte da se penjete na mašinu za pranje i sušenje.
- Ako se naslonite na otvorena vrata, mašina za pranje i sušenje može da se prevrne i prouzrokuje povrede. Ne naslanjajte se na otvorena vrata mašine za pranje i sušenje.
- Ako posegnete rukom u bubanj koji se vrti, možete povrediti ruke. Ne stavljajte ruke u bubanj koji se okreće. Sačekajte da bubanj prestane da se okreće.

Upozorenje **Rizik od opekotina!**

- Kada perete na visokim temperaturama, možete da se opečete ako pipnete vrelu vodu za pranje (npr. tokom isticanja vrele vode u lavabo). Nemojte da dodirujete vrelu vodu.
- Ako se program sušenja prekinuo, mašina za sušenje veša i veš mogu da budu veoma vrela. **Intensive Dry (Intenzivno sušenje)** ☀ ili **Gentle Dry (Nežno Suv)** ☀ birajte i program sušenja podesite na 15 minuta, da bi veš mogao da se ohladi, zatim izvadite veš.

Sigurnost za decu

Upozorenje **Opasnost po život!**

Dok se igraju pored mašine za sušenje veša deca mogu da dospeju u situacije opasne po život ili da se povrede.

- Decu bez nadzora nemojte da ostavljate kod mašine za sušenje veša!
- Ne ostavljajte decu da se igraju sa mašinom za sušenje veša!

Upozorenje **Opasnost po život!**

Deca mogu da se zatvorite u uređaje i da upadnu u opasnost po život.

Kod izrabljenih uređaja:

- izvucite mrežni utikač.
- prekinite mrežni kabl i uklonite sa utikačem.
- uništite blokadu na vratima za punjenje mašine za sušenje veša.

Upozorenje **Opasnost od gušenja!**

Deca se u igri mogu da se umotaju u ambalažu/folije i delove ambalaže ili da ih navuku sebi preko glave i uguše se.

Ambalažu, folije i delove ambalaže udaljite od dece.

Upozorenje **Opasnost od trovanja!**

Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu mogu u slučaju gutanja da dovedu do trovanja odnosno u slučaju kontakta do nadražaja očiju/kože.

Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu čuvajte van domašaja dece.

Upozorenje **Nadraživanja očiju/kože!**

Kontakt sa deterdžentom za pranje veša i sredstvom za negu može da dovede do nadraživanja očiju/kože. Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu čuvajte van domašaja dece.

Upozorenje **Opasnost od povrede!**

Prilikom pranja na visokim temperaturama staklo na vratima za punjenje postaje vruće. Sprečite decu u tome da dodiruju vruća vrata za punjenje.

Zaštita životne sredine

Ambalaža/stari uređaj



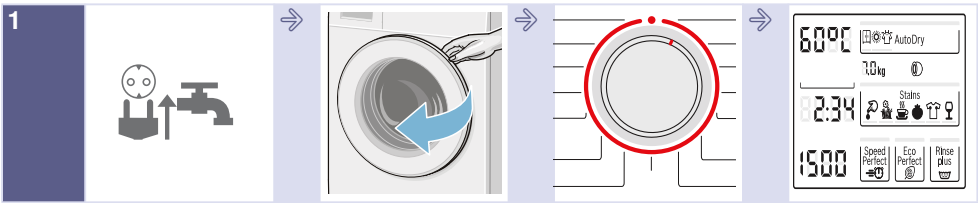
Ambalažu uklonite na otpad ekološki ispravno.

Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EZ (EU) o starim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica daje okvir za povraćaj i iskorišćenje starih uređaja koji važi širom EU.

Napomene za štednju

- Koristi maksimalnu količinu pranja za određeni program.
Pregled programa → *Strana 20*
- Pere normalno zaprljan veš bez pretpranja.
- **Režim štednje energije:** Svetlo na displeju se isključuje posle nekoliko minuta; **Start/Reload (Start/Ponovo napuni)**  dugme treperi. Da aktivirate svetlo, izaberite bilo koje dugme.
Režim štednje energije nije aktiviran ako program radi.
- Ako se veš onda suši u mašini, izaberite maksimalnu moguću brzinu centrifuge. Što je manje vode u vešu, potrebno je manje vremena i energije za sušenje.
Ne sušite veš koji je natopljen vodom.
- Provetravajte prostoriju u kojoj se nalazi mašina i redovno čistite filter za vazduh.
Čišćenje i održavanje → *Strana 28* i
Montaža i povezivanje → *Strana 37*

Najvažnije ukratko

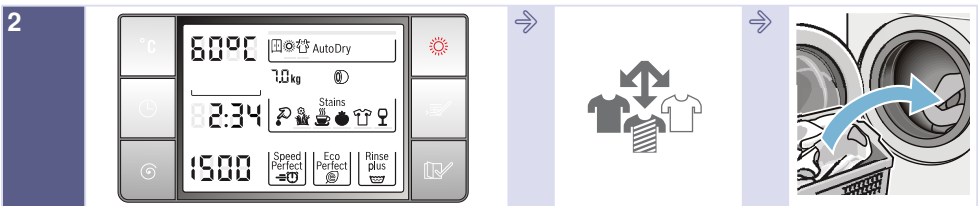


Uključite utikač.
Uključite slavinu.

Otvorite vrata.

Izaberite program,
npr. **Cottons**
(Pamuk) .

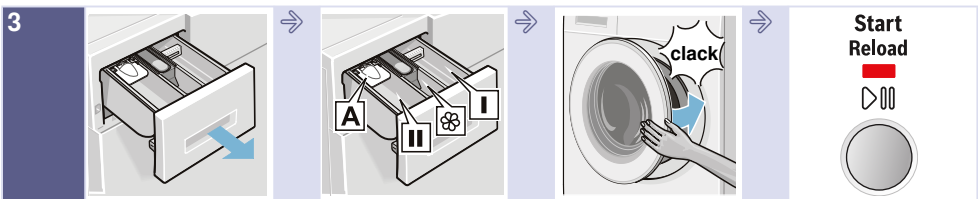
Informacije o
programu na
 displeju.



Ako je potrebno, promenite standardno
podešavanje programa i/ili izaberite dodatne
funkcije programa.

Klasifikujte veš.

stavite veš.

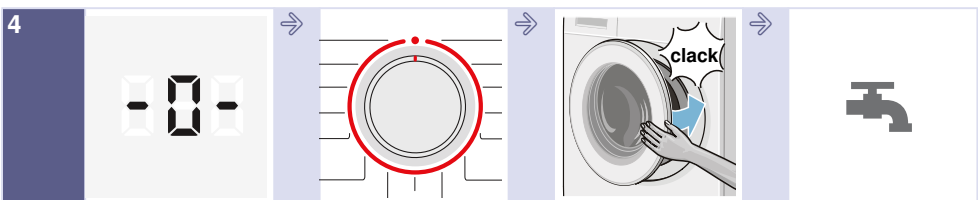


Otvorite fioku za
deterdžent.

Dozirajte deterdžent
prema preporuci za
doziranje
→ Strana 16

Zatvorite vrata.

Izaberite **Start/**
Reload (Start/
Ponovo napuni) .



Kraj programa.

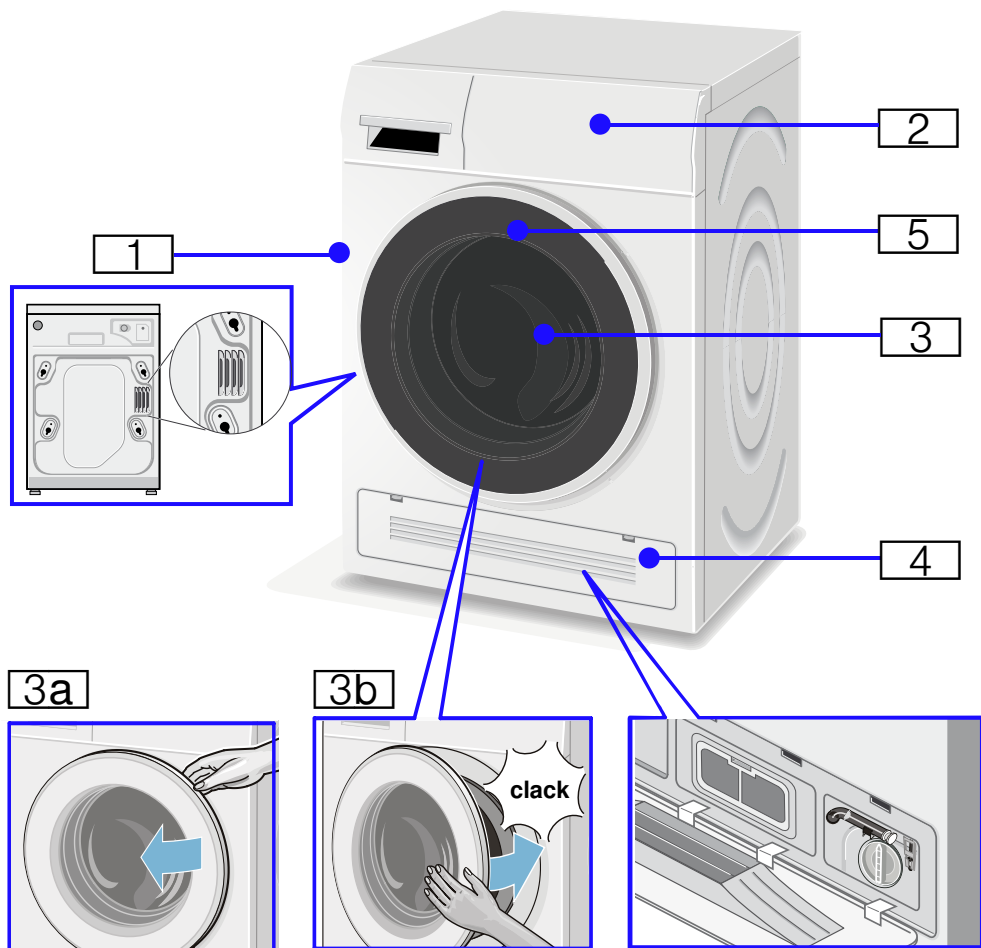
Podesite dugme za
biranje programa na
● **Off (Isključeno)**.

Otvorite vrata i
izvadite veš.

Isključite slavinu za
vodu (za modele bez
opcije Aqua-Stop).

Upoznavanje uređaja

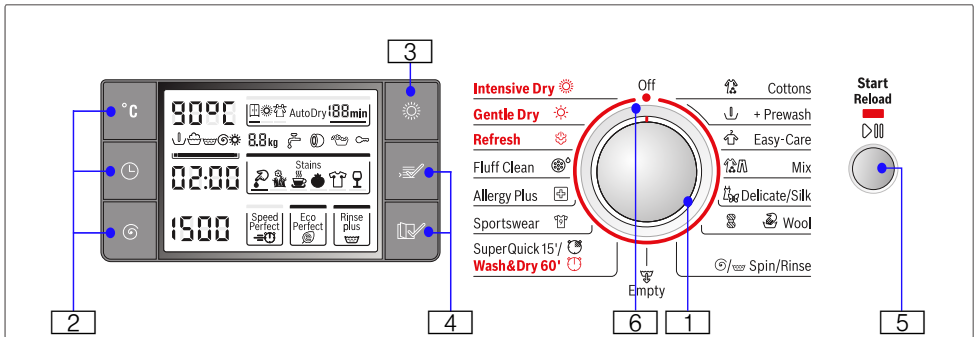
Mašina za pranje i sušenje veša



- 1** Vreli izlaz vazduha
- 2** Kontrolna ploča
- 3** Vrata sa ručicom
- 3a** poklopac i ulaz hladnog vazduha

- 3b** Zatvorite vrata
- 4** Servisni poklopac i ulaz hladnog vazduha
- 5** Svetlo u bubnju

Polje sa komandama



1 Izaberite program. Programator može da se rotira u bilo kom smeru.

Pregled programa → *Strana 20*

Promenite standardna podešavanja programa za izabrani program i izaberite dodatne funkcije:

2 Izaberite dugmiće °C (**Temperatura**), (**Brzina centrifuge**) i (**Završi za**) za promenu standardnog podešavanja programa → *Strana 24*

3 Izaberite funkciju sušenja → *Strana 25*

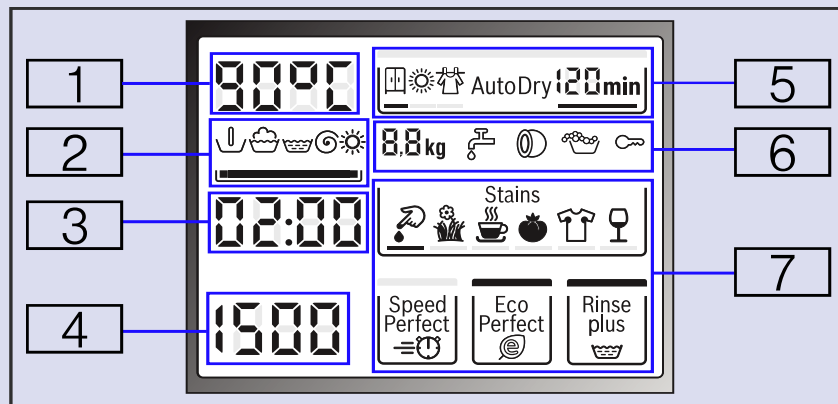
4 Izaberite dugmiće (**Opcija**) + (**Izaberi**) za dodatne funkcije → *Strana 26*










5 Pokrenite program pranja. Izaberite dugme **Start/Reload (Start/Ponovo napuni)** da startujete, prekinete i prekinete program.


















6 Isključite mašinu. Podesite programator na opciju **Off (Isključeno)**.

Polje za prikaz

Displeji za izabrani program



1	cold (hladno) - 90°C	Temperatura u °C
2		Prepranje
		Pranje
		Ispiranje
		Centrifugiranje
		Sušenje
		Indikator procesa
3	2:00*	Trajanje programa posle biranja programa u satima: minutima.
	1 – 24 h	Završi u h (h=sat).
	OPEN	Vrata mogu da se otvore ako je program prekinut.
	PAUS	Program je prekinut.
	- 0 -	Kraj programa.
	A:02	Vrata ne mogu da se otvore.
4	---- 1500	Centrifuga u revolucijama po minutu; --- (Ispiranje zaustavljeno = bez finalnog ciklusa oticanja/centrifugiranja voda ostaje posle poslednjeg ciklusa ispiranja).
	---	Kraj programa u kojem se koristi Rinse stop (Ispiranje zaustavljeno).
5	Funkcija sušenja	AutoDry
		3 različita režima sušenja mogu da se izaberu kao:
		Potpuno suv veš (Automatski).
		Ekstra suv (Automatski).

Displeji za izabrani program		
		Blago suv (Automatski).
	...min	Sušenje vremenski ograničeno, 5 trajanja sušenja može da se izabere:
	120min*	Vreme sušenja je ručno podešeno.
6		
Težina veša	7,0kg*	Maksimalna težina.
Predoziranje		Primećeno je previše pene ,jedan ciklus ispiranja je uključen.
Vrata	 svetla su upaljena	Kada vrata mogu da se otvore.
	 treperi	Kada se program pokrene: vrata nisu dobro zatvorena.
Zaštita za decu	 svetla upaljena	Zaštita dece je aktivirana.
	 treperi	Osigurač za decu je aktiviran, birač programa je pomeren ili su tasteri pritisnuti.
Slavina	 svetla upaljena	Pritisak vode je suviše nizak. Ovo produžava trajanje programa.
	 treperi	Slavina nije uključena ili nema pritiska vode.
7 : Dodatne opcije		
Stains (Fleke)		Krv
		Trava
		Kafa
		Paradajz
		Znoj
		Vino
SpeedPerfect 		
EcoPerfect 		Izabrati dodatne funkcije → <i>Strana 26</i>
Rinse plus (Ispiranje plus) 		
Dodatne informacije	E : - -*	Displej kvarova.
	0	Podešavanje signala.
* Zavisí od izabranih programa/dodatnih funkcija.		




Veš

Pripremanje veša za pranje

Sortiranje veša prema:

Klasifikujte vaš veš prema uputstvima i specifikacijama proizvođača na etiketama veša::

- Vrsta tkanine/vlakna
- Boja

Uputstvo: Veš može da izgubi boju ili da se ne opere dobro. Perite beli i šareni veš odvojeno. Perite novi veš svetle boje odvojeno od ostalog veša kada ga prvi put perete.
- Prljanje
 - **svetlo**
Bez pretpranja; ako je neophodno izaberite
neophodno izaberite **SpeedPerfect** ⇒  dodatnu funkciju.
 - **normalno**
Izaberite program sa pretpranjem. Ako je potrebno, fleke tretirajte unapred.
 - **veoma**
Pranje manje količine veša. Izaberite program sa pretpranjem. Ako je potrebno tretirajte fleke unapred.
 - **Stains (Fleke)**
Uklonite/tretirajte fleke dok su sveže. Prvo operite sapunicom; ne trljajte. Zatim izaberite adekvatan program i operite stvari. Uporne ili osušene fleke ponekad mogu da se uklone samo ako ih operete više puta.

Poštujte uputstva na etiketama:

- | | | |
|--|--|--|
| | | Pamuk 95°C, 90°C |
| | | Šareni veš 60°C, 40°C, 30°C |
| | | Easy-Care 60°C, 40°C, 30°C |
| | | Easy-Care 60°C, 40°C, 30°C |
| | | Osetljivi materijali 40°C, 30°C |
| | | Svila i vuna koje se peru ručno i mašinski, 40°C, 30°C |
| | | Svila i vuna koje se peru ručno i mašinski, 40°C, 30°C |
| | | Ne perite veš u mašini koja i pere i suši veš |
| | | |

Zaštita veša i mašine za sušenje veša:

Pažnja!

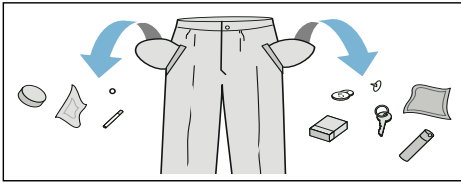
Oštećenja na uređaju/tkaninama

Strana tela (npr. kovani novac, kancelarijske klamerice, igle, ekseri) mogu da oštete veš ili komponente mašine za sušenje veša.

Iz tog razloga obratite pažnju na sledeće napomene prilikom pripreme Vašeg veša:

- Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/pomoćnih sredstava/ sredstava za negu i čišćenje obavezno obratite pažnju na napomene proizvođača.
- Nemojte da prekoračite maksimalno punjenje. Prepunjenost ugrožava rezultat pranja.
- Sredstva za čišćenje i sredstva za predtretman veša (npr. sredstva za skidanje fleka, sprej za predpranje, ...) nemojte da dovodite u dodir sa površinama mašine za pranje veša. Po potrebi ostatke raspršene magle i druge ostatke/kapljice odmah obrišite vlažnom krpom.

- Ispraznite sve džepove. Uklonite strana tela.



- Pazite na metale (kancelarijske spajalice itd.) i uklonite ih.
- Pantalone, štrikane i tkane tekstile, na pr. veš od trikotaže, majice ili pulovere treba prati s unutrašnjom stranom okrenutom napolje.
- Uverite se da su grudnjaci sa žicom pogodni za mašinsko pranje.
- Osetljiv veš (čarape, grudnjake sa žicom itd.) perite u mreži/vreći.
- Zatvorite patent-zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pesak iz džepova i manžetni.
- Uklonite kukice za zavese ili ih uvežite u mrežu/vreću.

Priprema veša za sušenje

Uputstvo: Kako biste obezbedili jednak rezultat sušenja, sortirajte veš prema:

- Tipu tkanine
- Programu sušenja
- Simbolima navedenim na etiketama.

Sušite samo onaj veš koji je obeležen kao veš koji se sme sušiti ili koji ima sledeće simbole:

- ☀ = Sušiti na normalnoj temperaturi (**Intensive Dry (Intenzivno sušenje)** ☀)
- ☹ = Sušiti na niskoj temperaturi (**Gentel Dry (Nežno suv)** ☹)

Sledeće tkanine ne smeju da se suše:

- ☒ = simbol "Ne suši"
- Vuna ili tkanine koje sadrže vunu.
- Osetljivi materijali (svila, sintetičke zavese).
- Tkanine koje sadrže sunderastu gumu ili slične materijale.
- Tkanine koje su tretirane zapaljivim tečnostima, npr. sredstvo za uklanjanje fleka, nafta etar, razređivači. Rizik od eksplozije!
- Tkanine koje još uvek sadrže sprej za kosu ili slične supstance.

Uputstva

- Pre sušenja, ručno prane tkanine moraju da se iscentrifugiraju pri adekvatnoj brzini.
- Pre sušenja, centrifugirajte pri optimalnoj brzini. Brzina centrifuge veća od 1000 obr/min se preporučuje za pamuk, više od 800 obr/min za jednostavnije tkanine.
- Nemojte odmah da peglate veš posle sušenja. Preporučuje se da se veš prvo umota kako bi se ravnomerno distribuirao ostatak vlage.
- Kako biste obezbedili efikasno sušenje, jorgani, frotiri i ostali veći komadi veša treba odvojeno da se suše. Nemojte da sušite više od četiri frotira (ili 3 kg).
- Nemojte da stavljate više od maksimalne težine.

Rukovanje uređajem

Priprema mašine za sušenje veša

Mašina za pranje i sušenje je testirana pre isporuke. Kako bi se uklonio ostatak vode iz testa, prvi ciklus treba da se obavi bez pranja korišćenjem programa **Fluff Clean** [®].

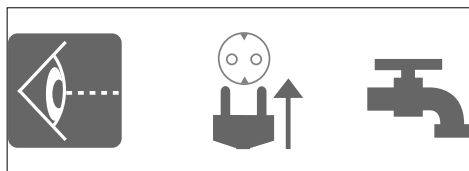
Pre pranja/sušenja prvi put
→ *Strana 43*

Uputstvo:

- Ne uključujte oštećenu mašinu za pranje i sušenje veša!
- Obavestite vaš korisnički servis!

1. Uključite utikač.
2. Otvorite slavinu.

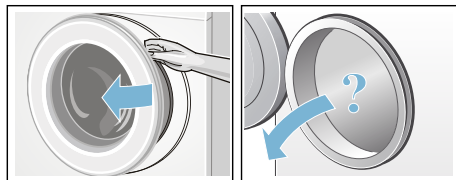
Posle kraja programa sušenja sledi automatski ciklus čišćenja paperja. Slavina mora da bude uključena čak i kad birate program sušenja.



Uputstva

- Uvek obezbedite dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se nalazi mašina za pranje i sušenje tako da vazduh koji nastane tokom faze sušenja može da se provetri.
- Neka ulazi i izlazi za vazduh za rashlađivanje uvek budu slobodni.

3. Otvorite vrata.

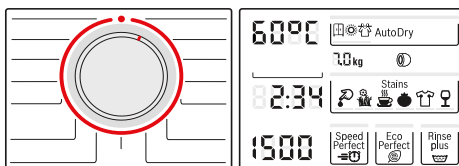


Izbor programa/uključivanje uređaja

Uputstvo: Ako ste aktivirali zaštitno zaključavanje za decu, morate da ga deaktivirate pre podešavanja programa.

Izaberite potreban program uz pomoć programatora. Može da se rotira u bilo kom smeru.

Mašina za pranje i sušenje je uključena.



Sledeće cifre se prikazuju na displeju za izabrani program:

- trajanje programa (vrata su zatvorena),
- unapred podešena temperatura,
- unapred podešena brzina centrifugiranja i
- maksimalna težina veša (vrata su otvorena),
- ...

Prilagodavanje programa pranja

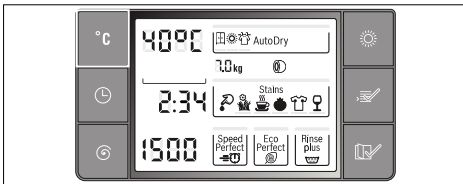
Vi možete da koristite prikazano podešavanje ili da prilagodite izabrani program optimalno prema vešu tako što ćete promeniti standardno podešavanje ili izabrati dodatne funkcije. Standardna podešavanja i dodatne funkcije, koje mogu da se izaberu, zavise od izabranog programa pranja/sušenja. Pregled programa → *Strana 20*

Uputstva



- Opcije možete da izaberete, opozovete ili promenite u zavisnosti od napredovanja programa.
- Dugmići su osetljivi, dovoljno je da ih nežno dotaknete. Ako °C (**Temperatura**), ⏱ (**Brzina centrifuge**), ⏸ (**Završi za**) dugme držite pritisnuto, podešavanje će automatski da se izlista.

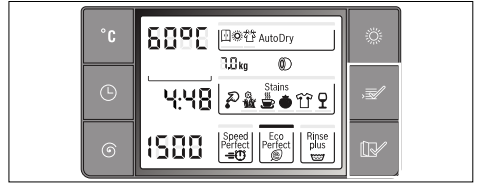
Menjanje standardnog podešavanja programa pranja, npr. temperatura pranja:

Pritisnite dugme °C (**Temperatura**) da podesite željenu temperaturu pranja.



Menjanje dodatnih funkcija programa pranja:

Pritisnite  (**Opcija**) i  (**Izaberi**) dugmiće da podesite dodatne funkcije prema potrebi.




Uputstvo:

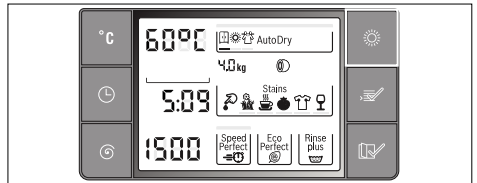
Pošto promenite standardna podešavanja programa i/ili dodatne funkcije, može da se promeni trajanje programa.

Prilagodavanje programa sušenja

Uputstvo: Ako je izabran jedan program sušenja ili pranja i izabrano je sušenje bez prekida, možete da promenite standardna podešavanja za program sušenja ako je potrebno. Pregled programa → *Strana 20*

Menjanje standardnog podešavanja za program sušenja:

Pritisnite dugme  (**Sušenje**) da izaberete adekvatan režim ili vremensko trajanje sušenja (samo za individualni program sušenja).



Uputstvo:

Pošto promenite standardna podešavanja za program sušenja, može da se promeni trajanje sušenja.

Stavljanje veša

Upozorenje **Smrtna opasnost!**


Veš je prethodno tretiran deterdžentima na bazi razređivača, npr. sredstvo za uklanjanje fleka/nafta, etar, mogu da prouzrokuju eksploziju ako se stave u mašinu za sušenje veša. Detaljno isperite veš ručno pre pranja.

Uputstva

- Izmešajte velike i male stvari. Veš različite veličine se bolje distribuira tokom centrifugiranja. Pojedinačni komadi veša mogu da prouzrokuju neizbalansiran teret.
 - Pazite na navedeni maksimalni teret. Prepunjavanje negativno utiče na rezultat pranja i utiče na gužvanje.
1. Ispravite unapred sortirani veš i stavite ga u bubanj.
 2. Osigurajte da nema veša koji se zaglavio između vrata i gume.



3. Zatvorite vrata.

Uputstvo: Lampica na dugmetu **Start/Reload (Start/Ponovo napuni)**  treperi i standardna podešavanja za program se stalno pojavljuju na displeju. Mogu se izvršiti promene standardnih podešavanja.

Doziranje i punjenje deterdženta za pranje veša i sredstva za negu

Pažnja!

Šteta se nanosi uređaju

Deterdženti i agensi za prethodno tretiranje veša (na pr. sredstvo za uklanjanje fleka, sprejevi za pretpranje itd.) mogu da oštete površine mašine za pranje i sušenje.

Držite te agense daleko od površina mašine za pranje i sušenje. Mokrom krpom, odmah uklonite ostatke spreja i druge ostatke/kapi.

Doziranje

Dozirajte deterdžente i proizvode za negu prema:

- tvrdoći vode (raspitajte se u vodovodu),
- proizvođačeve specifikacije na pakovanju,
- količina veša,
- prljanje.

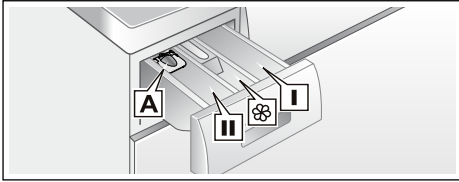
Punjenje dispenser


1. Izvucite fioku za deterdžent.

Upozorenje **Iritacija očiju/kože!**

Ako je fioka za deterdžent otvorena dok mašina radi, deterdžent/proizvod za negu može da iscuri. Pažljivo otvorite fioku za deterdžent. Ako deterdžent/proizvod za negu veša dospe u kontakt sa očima ili kožom, detaljno ga isperite. Ako ga slučajno progutate, potražite savet lekara.

2. Sipajte deterđžent i/ili sredstvo za pranje.



- Dispenser **I** Deterđžent za pretpranje.
- Dispenser  Omekšivač, štirak. Nemojte staviti više veša nego što je maksimalno dozvoljeno.
- Dispenser **II** Deterđžent za glavno pranje, omekšivač za vodu, izbeljivač veša, sredstvo za uklanjanje fleka.
- Dispenser **A** Za doziranje tečnog deterđženta.

Uputstva

- Uvek poštujujte uputstva proizvođača kada dozirate sve deterđžente, pomoćna sredstva za čišćenje, proizvode za negu i agense za čišćenje.
- Rastvorite omekšivač za viskoznu tkaninu i običan omekšivač u vodi. Ovo će sprečiti blokade.
- Budite pažljivi kada otvarate fioku za deterđžent dok uređaj radi.
- Ako je izabran individualni program za sušenje veša, molimo da ne dodajete deterđžent i/ili proizvod za negu.

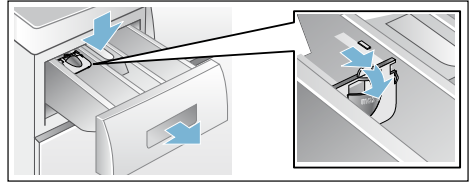
Merica za merenje* tečnog deterđženta

*u zavisnosti od modela

Postavite mericu za merenje tačne količine tečnog deterđženta:

1. Izvucite fioku za deterđžent. Pritisnite na dole umetak i potpuno izvucite fioku.
2. Gurnite napred mericu, savijte je na dole i postavite na mesto tako da klikne.


3. Vratite fioku.



Uputstvo: Ne koristite mericu za gel deterđžente i prašak za veš ili za programe sa pretpranjem ili kada je izabrana opcije "Finish in" (Završi) na vreme.

Za modele bez merice, merice, sipajte tečni deterđžent u adekvatan dispenser i stavite ga u bubanj.

Startovanje programa


Izaberite **Start/Reload** (**Start**/Ponovo napuni) . Lampica svetli i program se pokreće.


Uputstvo: Ako želite da zaštitite program kako biste sprečili da se slučajno ne promeni, izaberite zaštitu za decu.

Displej pokazuje vreme završetka dok je program u toku ili trajanje programa i simbole napredovanja programa kada se pokrene program pranja.

Osigurač za decu

Vi možete da obezbedite mašinu za pranje i sušenje kako biste sprečili da se podešene funkcije ne promene slučajno. Da biste to učinili, aktivirajte zaštitu dece kada program startuje.

Aktivacija/deaktivacija: pritisnite i držite dugme  (**Završi za**) oko 5 s.

Symbol  je na displeju. Ako je signal dugmeta aktiviran, zvučni signal se čuje.

- ∞ svjetla upaljena: zaštita dece je aktivirana.
- ∞ treperi: zaštita dece je aktivna i programator je prilagođen. Kako biste sprečili da se program prekine, ponovo podesite programator na početni program. Simbol se opet upalio.

Uputstvo: Zaštita za decu je možda ostala aktivirana sve dok program ne počne, čak i pošto je sušenje isključeno. Onda deaktivirajte zaštitu za decu pre nego što program startuje i ako je potrebno, reaktivirajte pošto program startuje.

Ponovno punjenje veša

Kada je program pokrenut, veš može da se ponovo stavi ili izvadi prema potrebi. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏. Mašina za pranje i sušenje proverava da li je ponovno punjenje moguće.

Uputstva

- Ako je u mašini visok nivo vode, visoka temperatura ili ako se bubanj okreće, vrata ostaju zaključana iz bezbednosnih razloga i ponovno punjenje nije moguće.
A:02 + PAUS trepere → Ponovno punjenje nije moguće.
Ako se sledeće pojavi na displeju: Ⓞ + **OPEN** je osvetljeno → Ponovno punjenje je moguće.
- Ne otvarajte vrata dok **oba** simbola Ⓞ + **OPEN** su osvetljena.
- Ne ostavljajte vrata otvorena duži period – voda može da iscuri iz mašine.
- Funkcija ponovnog punjenja mašine vešom ne može da se aktivira tokom faze sušenja.

Promena programa

Ako ste pokrenuli pogrešan program greškom, možete da promenite program kako sledi:

1. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏.
2. Izaberite drugi program. Ako je potrebno, prilagodite standardna podešavanja i/ili izaberite druge funkcije.
3. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏. Novi program počinje od početka.

Prekidanje i završavanje programa

Za programe na visokim temperaturama:

1. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏.
2. Da biste ohladili veš: izaberite **Spin/Rinse** (**Centrifuga/Ispiranje**) Ⓞ/🌀.
3. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏.

Za programe na niskim temperaturama:

1. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏.
2. Izaberite **Spin/Rinse** (**Centrifuga/Ispiranje**) Ⓞ/🌀 ili **Empty** (**Pražnjenje**) 🗑️.
3. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏.

Za programe sušenja:

1. Izaberite **Intensive Dry** (**Intezivno sušenje**) ☀️ ili **Gentle Dry** (**Nežno suv**) ☀️.
2. Pritisnite dugme ☀️ (**Sušenje**), i podesite vreme sušenja na 15 minuta.
3. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷⏏.

Kraj programa

— 0 — i — — — se prikazuje na displeju i čuje se zvučni signal.

Podešavanje signala → *Strana 27*

Ako opcija — — — (**Prekid ispiranja** = bez finalnog ciklusa oticanja vode/centrifugiranja) izabrana, pritisnite dugme **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷||| da pokrenete finalni ciklus oticanja vode/centrifugiranja.

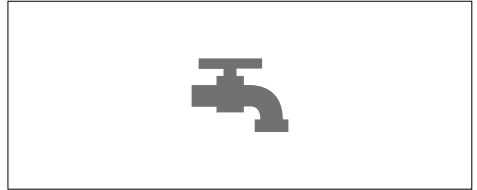
Uputstva

- Program nastavlja ispuštanjem vode i centrifugiranjem veša (standardna brzina centrifugiranja može da se promeniti napred).
- Ako samo treba da se ispumpa voda, otprilike 1 minut posle starta programa pritisnite taster **Start/Reload** (**Start/Naknadno dodavanje**) ▷|||, pre nego što počne program centrifugiranja, onda birač programa postavite na ● **Off** (**Isključeno**). Program je prekinut i brava za zaključavanje vrata je otključana. Možete da izvadite veš.
- Ako je funkcija sušenja uključena, **PUSH, to, End** se prikazuje na displeju, treperi **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) ▷||| svetlo i čuje se zvučni signal:
- Bubaš nastavlja da se vrti 30 min specijalnim tempom kako bi sprečio da se veš zgužva.
- Ako želite da uklonite veš odmah, pritisnite bilo koje dugme da ukinete ili ponovo izaberete neki program.
- Ako **hot** na displeju znak da je vrelo pre nego što se završi program sušenja, temperatura u bubnju je visoka. Program za hlađenje bubnja radi sve dok temperatura u bubnju ne opadne.

Posle pranja/sušenja

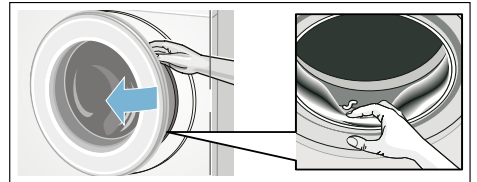
1. Otvorite vrata i izvadite veš.
2. Okrenite programator na ● **Off** (**Isključeno**). Mašina je isključena.
3. Zavrните slavinu.

Nije potrebno za Aqua-Stop modele.



Uputstva































- Ne ostavljajte ništa od veša u bubnju. Tokom narednog pranja mogu da se skupe ili oboje drugi komad veša.
- Uklonite sve predmete iz bubnja i gume - rizik od rđe.



























- Ostavite fioku za deterdžent otvorenu tako da višak vode može da ispari.
- Uvek izvadite veš.
- Uvek sačekajte dok se program ne završi, jer bi mašina mogla idalje da bude zaključana. Onda uključite veš mašinu i sačekajte da se otključa.
- Kada se displej ugasi na kraju programa, aktivan je režim štednje energije. Da aktivirate, pritisnite bilo koje dugme.

Pregled programa

Programi na biraču programa

Program/Tip veša	Opcije/Informacije
Naziv programa Kratko objašnjenje programa i za koje tkanine je adekvatan.	maksimalna težina u skladu sa EN50229 maksimalna težina za pranje/ maksimalna težina za sušenje izabrana temperatura u °C izabrana brzina centrifuge u obr/min moguće dodatne funkcije za pranje moguća podešavanja za sušenje
Cottons (Pamuk)  Standardni program pranja za tkanine koje se teško habaju od pamuka i platna. Uputstvo: * Smanjena težina za SpeedPerfect  dodatnu funkciju.	maks. 7,0 (4,0)* kg/4,0 kg cold (hladno) – 90°C – – – ... 1500 obr/min SpeedPerfect  , EcoPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  , Stains (Fleke)  ,  , 
+ Prewash (+ Pretpranje)  Intenzivan program za veoma isprljane tkanine koje se teško habaju napravljene od pamuka ili platna. Uputstvo: * Smanjena težina za SpeedPerfect  dodatnu funkciju.	maks. 7,0 (4,0)* kg/4,0 kg cold (hladno) – 90°C – – – ... 1500 obr/min SpeedPerfect  , EcoPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  , Stains (Fleke)  ,  , 
Easy-care  Tkanine od sintetičkog materijala ili mešovityh vlakana.	maks. 3,5 kg/2,5 kg cold (hladno) – 60°C – – – ... 1200 obr/min SpeedPerfect  , EcoPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  , Stains (Fleke)  ,  , 
Mix (Mešavina)  Mešavina koja se sastoji od tkanina napravljenih od pamuka i sintetike.	maks. 3,5 kg/2,5 kg cold (hladno) – 60°C – – – ... 1500 obr/min SpeedPerfect  , EcoPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  , Stains (Fleke)  ,  , 

Program/Tip veša	Opcije/Informacije
Delicate/Silk (Osetljiva tkanina/Svila)  Za osetljive tkanine, npr. napravljene od svile, satena, sintetičkih vlakana ili mešanih tkanina. Uputstvo: Za fini veš ili svilu upotrebljavajte odgovarajući deterđent za mašinsko pranje veša.	maks 2,0 kg cold (hladno) – 40°C – – – ... 800 obr/min SpeedPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  , Stains (Fleke)  –
Wool (Vuna)  Tkanine- za ručno ili mašinsko pranje od vune ili od mešavine s vunom. Naročito blag program pranja da bi se izbeglo skupljanje veša, sa dužim programskim pauzama (tekstili se natapaju u sapunici za pranje). Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Vuna je životinjskog porekla, npr.: Angora, alpaka, lama, ovca. ■ Koristiti deterđent pogodan za mašinsko pranje veša za vunu. 	maks 2,0 kg cold (hladno) – 40°C – – – ... 800 obr/min – –
Spin/Rinse (Centrifuga/Ispiranje)  /  Pogodno za stvari koje se ručno peru. Rinse Plus (Ispiranje plus)  dodatna funkcija aktivirana prema standardnom podešavanju; da upotrebite samo centrifugiranje, ponovo izaberite Rinse Plus (Ispiranje plus)  dodatnu funkciju.	maks. 7,0 kg – – – – ... 1500 obr/min Rinse plus (Ispiranje plus)  –
Empty (Prazna)  Ispuštanje vode unutar bubnja, npr. nakon ispiranja.	maks. 7,0 kg – – – –
SuperQuick15'  / Wash&Dry60'  Za male količine (≤1 kg) lako zaprljane odeće od pamuka, lana, sintetičkih ili mešovitih vlakana. Otprilike 15 minuta vremena za pranje. Ako ste izabrali funkciju sušenja, onda sledi proces sušenja dug otprilike 45 minuta. Uputstvo: * Smanjena težina za SpeedPerfect  dodatnu funkciju.	maks. 3,5 (2,0)* kg/1,0 kg cold (hladno) – 40°C – – – ... 1200 obr/min SpeedPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  
Sportswear (Sportska odeća)  Adekvatno za sportsku odeću napravljenu od mikrofibera npr. akril, najlon, spandeks itd.	maks. 2,0 kg/2,0 kg cold (hladno) – 40°C – – – ... 800 obr/min SpeedPerfect  , EcoPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  , Stains (Fleke)   


























Program/Tip veša	Opcije/Informacije
Allergy Plus (Anti-alergijska)  Program posebno osmišljen za ljude koji pate od alergija i za visok nivo higijene, pogodan za tkanine koje se teško habaju napravljene od pamuka ili platna. Uputstvo: * Smanjena težina za SpeedPerfect  dodatnu funkciju.	maks. 7,0 (4,0)* kg/4,0 kg cold (hladno) – 60°C – – – ... 1500 obr/min SpeedPerfect  , EcoPerfect  , Rinse plus (Ispiranje plus)  , Stains (Fleke) 
Fluff Clean  Specijalni program za higijenu bubnja ili uklanjanje paperja. 90°C = antibakterijski program; ne koristite deterdžent. 40°C = antibakterijski program, može da se koristi deterdžent za pranje. cold (hladno) = program ispiranja za uklanjanje paperja koje se nakupilo u bubnju tokom faze sušenja.	– cold (hladno), 40°C, 90°C 400 ... 1400 obr/min – –
Refresh (Osvežavanje)  Program za uklanjanje mirisa i smanjivanje gužvanja, pogodan za vunu, platno, odela, itd. koja ne moraju da se često peru.	maks. 1,0 kg – – – –
Gentle Dry (Nežno Suv)  Pojedinačni blagi program sušenja za sušenje odeće na nižim temperaturama. - prilikom izbora  (Potpuno suv veš) veš se automatski suši za orman. - prilikom izbora  (Ekstra suv) veš se suši da bude ekstra suv. - prilikom izbora  (Blago suv) veš se automatski suši za peglanje. - manuelno može da se izabere utvrđeno vreme sušenja od 30, 60, 90 do 120 minuta. Uputstvo: ** 15-minutno vreme sušenja je predviđeno za hlađenje veša i mašine posle procesa sušenja.	maks. 2,5 kg – – – –  , Programirano sušenje**
Intensive Dry (Intenzivno sušenje) 5 Normalan program pojedinačnog sušenja za sušenje odeće na visokim temperaturama. - prilikom izbora  (Potpuno suv veš) veš se automatski suši za orman. - prilikom izbora  (Ekstra suv) veš se suši da bude ekstra suv. - prilikom izbora  (Blago suv) veš se automatski suši za peglanje. - manuelno može da se izabere utvrđeno vreme sušenja od 30, 60, 90 do 120 minuta. Uputstvo: ** 15-minutno vreme sušenja je predviđeno za hlađenje veša i mašine posle procesa sušenja.	maks. 4,0 kg – – – –  , Programirano sušenje**

Tabela sušenja






Pamuk/šareni veš (tkanine od pamuka ili platna kao što su donji veš, majice, dukserice, pantalone, kuhinjske krpe)


Suva težina u kg	0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 2,0	~ 2,5
	Procenjeno vreme sušenja u minutima				Podesivo vreme sušenja u minutima			
 (Potpuno suv veš)	< 60	60 ~ 85	85 ~ 120	120 ~ 160				
 (Ekstra suvo)	< 65	65 ~ 100	100 ~ 140	140 ~ 170	30	60	90	120
 (Polu suvo)	< 50	50 ~ 65	65 ~ 100	100 ~ 130				
Preporučeni program	Intensive Dry  (Automatski)				Intensive Dry  (Vreme)			

Jorganska/frotirska tkanina (veći i deblji materijali napravljeni od pamuka kao što su frotiri, posteljina, stolnjaci džins, radna odela)

Suva težina u kg	0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
	Procenjeno vreme sušenja u minutima				Podesivo vreme sušenja u minutima			
 (Potpuno suv veš)	< 70	70 ~ 95	95 ~ 130	130 ~ 170				
 (Ekstra suvo)	< 75	75 ~ 110	110 ~ 150	150 ~ 180	30	60	90	120
 (Polu suvo)	< 60	60 ~ 75	75 ~ 110	110 ~ 140				
Preporučeni program	Intensive Dry  (Automatski)				Intensive Dry  (Vreme)			

Easy-care (Tkanine napravljene od sintetičkih ili mešovitih tkanina kao što su košulje, sportska odeća, osetljiv veš)

Suva težina u kg	0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 2,5		~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
	Procenjeno vreme sušenja u minutima				Podesivo vreme sušenja u minutima			
 (Potpuno suv veš)	< 55	55 ~ 95	95 ~ 130					
 (Ekstra suvo)	< 65	65 ~ 130	130 ~ 160		30	60	90	120
 (Polu suvo)	< 45	45 ~ 70	70 ~ 90					
Preporučeni program	Gentle Dry  (Automatski)				Gentle Dry  (Vreme)			

i Vreme nije precizno i odnosi se na standardnu težinu veša, program centrifugiranja i temperaturu. Za frotirske peškire ili druge veće komade veša, automatsko vreme za sušenje može da bude produženo, i  (Ekstra suvo) se preporučuje.

i Maksimalno moguće vreme za sušenje (programirano sušenje) je 120 minuta; ako je težina veša koji treba osušiti veća od 2,5 kg, molimo da izaberete funkciju automatskog sušenja. Automatsko sušenje se preporučuje da se postigne dobar rezultat sušenja i da se sačuva energija. 15-minutni program sušenja je za hlađenje veša.

i Samo program automatskog sušenja može da se koristi za pranje i sušenje bez prekida; kada je izabran program sušenja, možete da izaberete automatsko sušenje ili programirano sušenje sa željenim trajanjem sušenja.

Podešavanje funkcije sušenja → *Strana 25*

Štirkanje

Uputstvo: Veš se ne smete da tretirate omekšivačima.

Štirkanje je u svim programima pranja moguće tečnim štirkom. Štirak dozirajte prema podacima proizvođača u komoru ☼ (pre toga po potrebi očistite).

Bojenje/dekolorisanje

Bojite samo u meri uobičajenoj za domaćinstvo. So može da ošteti prohom! Obratite pažnju na zadate parametre proizvođača sredstva za bojenje! Veš **nemojte** da dekolorišete u mašini za sušenje veša!

Omekšavanje

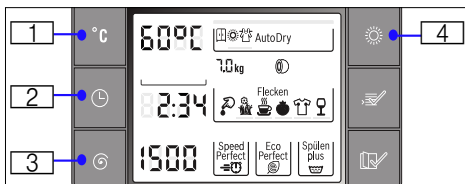
1. Sipajte sredstvo za pranje/deterdžent u fioku **II** u skladu sa uputstvima proizvođača.
2. Podesite programator na program **Cottons (Pamuk)** ☼ **30 °C**.
3. Izaberite **Start/Reload (Start/Ponovo napuni)** ▷☼.
4. Posle oko deset minuta, izaberite **Start/Reload (Start/Ponovo napuni)** ▷☼.
5. Posle potrebnog vremena za natapanje veša, izaberite **Start/Reload (Start/Ponovo napuni)** ▷☼ opet da biste nastavili ili promenit program.

Uputstva

- Stavite veš iste boje.
- Nije potreban dodatni deterdžent; rastvor za natapanje se koristi za pranje.

P+ Menjanje standardnih podešavanja programa

Možete da promenite standardna podešavanja za odabrane programe. Standardna podešavanja možete da menjate u dok se odabrani program izvršava. Efekti zavise od napredovanja programa.



°C (Temperatura)

[1]: navedena temperatura pranja može da se promeni. Maksimalna moguća temperatura pranja se razlikuje u zavisnosti od izabranog programa.

Pregled programa → *Strana 20*

⌚ (Završi za)

[2]: definišite vreme završetka (kraj programa).

Uputstvo: Prikazano je trajanje programa biranjem programa. Trajanje programa je automatski prilagođeno dok program radi ako trajanje programa treba da se menja, na pr. usled promena u standardnom podešavanju programa.


Pre nego što se program pokrene, kraj programa može da se unapred podesi u koracima od po sat vremena do maksimalno 24 sata.

Kada je program pokrenut, unapred izabrano vreme je prikazano npr. **8:00h** sati i odbrojava sve dok se program ne pokrene. Onda je prikazano trajanje programa, npr. **2:30h**.

Kada je program pokrenut, unapred izabrano vreme može da se promeni kako sledi:



1. Izaberite **Start/Reload** (Start/**Ponovo napuni**) .
2. Izaberite  (**Završi za**) dugme i promenite vreme završetka.
3. Izaberite **Start/Reload** (**Start/Ponovo napuni**) .



(Brzina centrifugiranja)

: brzina centrifuge može da se promeni pre i tokom programa (u obr/min, revolucijama po minuti) u zavisnosti od napredovanja programa. Podešavanje **---** (**Ispiranje zaustavljeno**) = bez finalnog ciklusa oticanja vode/centrifugiranja), veš ostaje u vodi posle poslednjeg ciklusa ispiranja. Maksimalna brzina centrifuge zavisi od programa i modela.




Pregled programa → *Strana 20*

(Sušenje)


: funkcija sušenja može da se aktivira, deaktivira i podesi dugmetom  (**Sušenje**). Pranje i sušenje bez prekida je moguće samo u okviru automatskog režima sušenja. Ako je izabran program za individualno sušenje, automatsko sušenje ili vremenski podešeno sušenje sa potrebnim trajanjem sušenja su na raspolaganju.


Uputstvo: Programator postaviti na **Intensive Dry (Intenzivno sušenje)**  ili **Gentle Dry (Nežno Suv)**  poziciju kako bi se izabrao individualni program sušenja.


Pregled programa → *Strana 20*

Možete da izaberete željeni automatski režim sušenja:  (**Potpuno suv veš**),  (**Ekstra suv**) ili  (**Blago suv**).









Uputstvo:


 (**Potpuno suv veš**): Za jednoslojni veš. Komade odeće možete da savijete ili da zakačite u orman.

 (**Ekstra suv**): Za veš sa debelim, višeslojnim delovima, koji moraju duže da se suše. Komade odeće možete da savijete ili da zakačite u orman. Veš suvlji nego za odlaganje u orman.




 (**Blago suv**): Za osetljive tekstile. Stanje veša namenjeno za peglanje (peglanje veša, kako bi se izbeglo gužvanje). Komade odeće možete zatim da okačite da se suše.

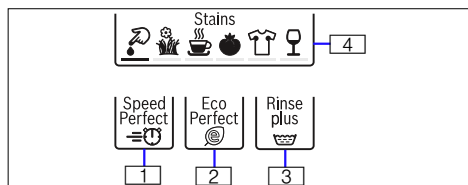
Ili unapred izaberite vreme sušenja.

Uputstvo: Ako je potrebno pranje i sušenje bez prekida (samo za **Cottons (Pamuk)** , **+ Prewash (Pretpranje)** , **Easy-Care** , **Mix (Mešavina)** , **Allergy Plus (Anti-alergijska)** , **Sportswear (Sportska odeća)**  ili **SuperQuick 15'** /Wash&Dry 60' ):

1. Aktivirajte automatski režim sušenja pritiskom na dugmen  (**Sušenje**).
2. Nemojte da prekoračite maksimalnu težinu za sušenje.
Pregled programa → *Strana 20*
3. Izaberite maksimalnu brzinu centrifugiranja u okviru programa pranja kako biste dobili dobar rezultat sušenja.

P+ Biranje dodatnih funkcija

Izaberite željenu dodatnu opciju pritiskom na dugme  (**Opcija**) držite to dugme sve dok vaša željena opcija treperi i onda aktivirajte izabranu opciju pritiskom na dugme  (**Izaberi**). Pojavljuje se linija na dnu okvira, navodeći da je opcija izabrana. Pritisnite dugme  (**Izaberi**) ponovo da deaktivirate ovu opciju. Možete da ponovite ovaj postupak da izaberete više opcija koje su na raspolaganju za izabrani program. Ako nećete dalje da birate, okvir prestaje da treperi i gasi se posle nekoliko sekundi. Dodatna opcija je uspešno izabrana.



SpeedPerfect


1: za kraće pranje veša sa rezultatom pranja koji se može uporediti sa standardnim programom.

Uputstvo: Nemojte da prekoračite maksimalni teret.

Pregled programa → *Strana 20*





EcoPerfect


2: Pranje koje optimalno koristi energiju zahvaljujući smanjenju temperature uz istovetan efekat u pranju.

Uputstvo: Temperatura pranja je niža, nego izabrana temperatura. Kod posebnih higijenskih zahteva preporučuje se program **Allergy Plus (Anti-alerzijska)** .

Rinse plus (Ispiranje plus)

3: Dodatni ciklus ispiranja. Za područja sa veoma mekom vodom ili zaj oš bolji rezultat ispiranja.

Uputstvo: Izaberite **Rinse plus (Ispiranje plus)**  korišćenjem dugmeta  (**Opcija**). Onda pritisnite dugme  (**Izaberi**) da aktivirate funkciju i pritisnite dugme  (**Izaberi**) za željeni broj ciklusa ispiranja (maksimalno 3 ciklusa, u zavisnosti od izabranih programa).

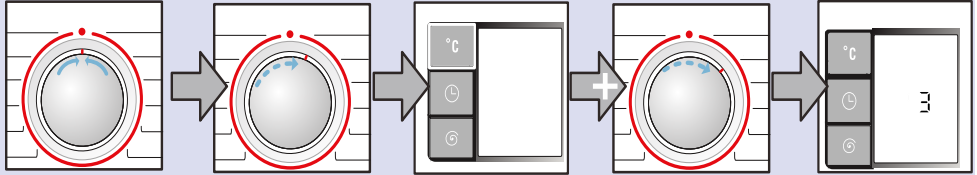
2+3 : standardni ciklus ispiranja + dodatni ciklus ispiranja.

Stains (Fleke)

4: **Stains (Fleke)** dodatna funkcija za tretiranje specijalnih fleka može da se izabere. Ukupno 6 različitih fleka može da se selektuje. Mašina za pranje i sušenje prilagođava temperaturu pranja, kretanje bubnja i vreme natapanja vodom u zavisnosti od vrste fleke. Vrela ili hladna voda, nežna ili intenzivna kontrola pranja i dugo ili kratko natapanje veša vodom daju programu pranja specijalnu etapu za svaku vrstu fleke. Rezultat: najbolji tretman za svaku fleku.

Podešavanje signala

1. Aktivirajte podešavanje za jačinu signala



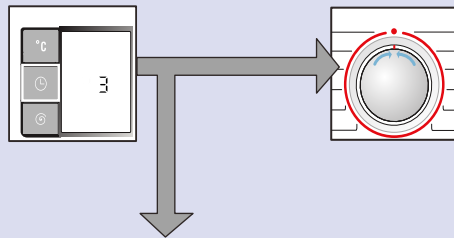
Podesite na ● **Off (Isključeno)**.

Okrenite jednu poziciju u smeru kazaljke na satu.

Pritisnite i držite ° C dugme + okrenite jednu poziciju u smeru kazaljke na satu.

Oslobodite dugme i cifre će se pojaviti na displeju.

2.a Podesite jačinu zvuka za dugmad

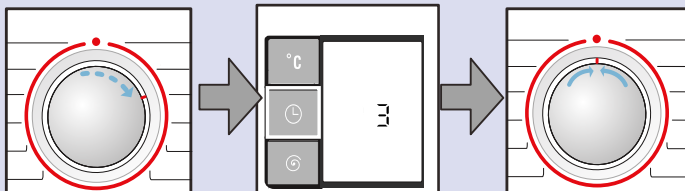


Pritisnite dugme  sve dok ne postignete potreban zvuk.


Idite na korak 2.b ili

Podesite na ● **Off (Isključeno)**, čime izlazite iz podešavanja tona.

2.b Biranje jačine zvuka signala



Okrenite jednu poziciju u smeru kazaljke na satu.

Pritisnite dugme  sve dok ne postignete potreban zvuk.

Podesite na ● **Off (Isključeno)**, čime izlazite iz podešavanja tona.



Čišćenje i održavanje

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

⚠ Upozorenje

Opasnost od trovanja!

Zbog upotrebe sredstava za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje u mašini za sušenje veša mogu da nastanu otrovne pare. Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Pažnja!

Šteta na uređaju

Sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje, mogu da oštete površine i komponente mašine za sušenje veša. Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Kućište mašine/polje sa komandama

- Odmah uklonite ostatke deterdženta za pranje veša i sredstva za čišćenje.
- Kućište i polje sa komandama istrljajte mekom vlažnom krpom.
- Nemojte da koristite oštre krpe, sundere i sredstva za čišćenje (sredstvo za čišćenje plemenitog čelika).
- Nemojte da čistite pod vodenim mlazom.

Bubanj za pranje

Koristite sredstva za ribanje bez hlora, nemojte da koristite čeličnu vunu.

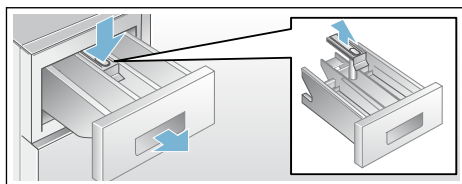
Uklanjanje kamenca

Kod tačnog doziranja deterdženta za pranje veša nije potrebno uklanjanje kamenca. Ako je ipak potrebno, postupite prema podacima proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Adekvatna sredstva za uklanjanje kamenca možete da nabavite preko naše internet stranice ili preko servisne službe → *Strana 35*

Čišćenje fioke za deterdžent za pranje veša

Ako postoje ostaci od deterdženta za pranje veša ili omekšivača:

1. Izvucite fioku za deterdžent za pranje veša. Pritisnite umetak i sasvim izvucite fioku.
2. Izvlačenje umetka: Prstima umetak pritisnite odozdo na gore.



3. Posudu za sipanje deterdženta za pranje veša i umetak očistite vodom i četkom i osušite.
4. Stavite i učvrstite umetak (cilindar natakните na vodeći klin).
5. Ugurajte fioku za deterdžent za pranje veša.

Uputstvo: Fioku za deterdžent za pranje veša ostavite otvorenu da bi mogla da se osuši preostala voda.

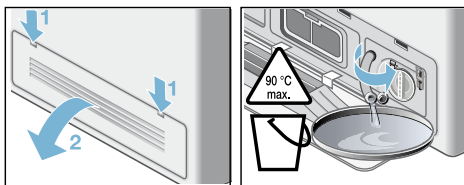
Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena

Upozorenje Rizik od opekotina!

Voda za pranje je vrela kada se veš pere na visokim temperaturama. Možete se opeći ako dotaknete vrelu vodu za pranje.

Sačekajte da se voda za pranje ohladi.

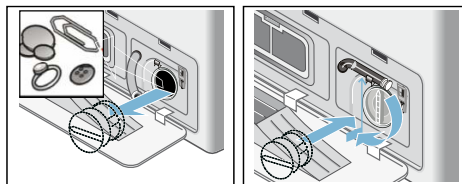
1. Zavrните slavinu da sprečite da još vode doteče i da osigurate da je otekla kroz pumpu za deterđent-rastvor.
2. Okrenite programator na ● **Off (Isključeno)**. Isključite iz struje.
3. Otvorite servisni poklopac.
4. Izvadite crevo za oticanje vode iz držača.






5. Uklonite poklopac, tako da voda otiče u adekvatnu posudu. Pritisnite poklopac i stavite crevo za oticanje vode u držač.

Uputstvo: Višak vode može da iscuri.

6. Pažljivo odšrafite poklopac pumpe. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (radno kolo ventilatora u pumpi za rastvor-deterđent mora da može da se rotira).
7. Ponovo vratite i zašrafite poklopac pumpe. Ručica treba da je vertikalna.

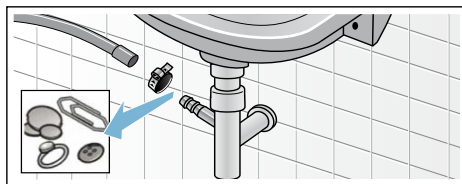


8. Zatvorite servisni poklopac. Ako je potrebno, prvo pričvrstite servisni poklopac.

Uputstvo: Kako biste sprečili da neupotrebljeni deterđent iscuri u ispust tokom sledećeg pranja: sipajte 1 litar vode u dispencer **II** i pokrenite program **Spin/Rinse (Centrifuga/Ispiranje)** /  ili **Empty (Pražnjenje)** .

Odvodno crevo na sifonu začepljeno

1. Pregled programa okrenite programator na ● **Off (Isključeno)**. Isključite iz struje.
2. Olabavite klip creva, pažljivo uklonite crevo za oticanje. Višak vode može da iscuri.
3. Očistite crevo za oticanje i sifon slavine.






4. Ponovo povežite crevo za oticanje vode i obezbedite tačku spajanja sa klipom creva.

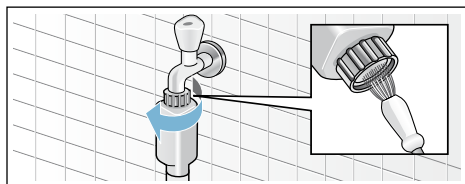
Sito u dovodu vode začepljeno

Upozorenje **Smrtna opasnost!**

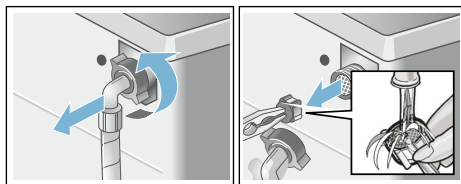
Ne potapajte Aqua-Stop uređaj u vodu (sadrži električni ventil).

Prvo smanjite pritisak vode u dovodnom crevu:

1. Zavrните slavinu.
2. Izaberite bilo koji program (osim **Spin/Rinse (Centrifuga/Ispiranje)**  ili **Empty (Pražnjenje)** ).
3. Izaberite **Start/Reload (Start/Ponovo napuni)** . Neka program radi oko 40 s.
4. Okrenite programator na **● Off (Isključeno)**. Isključite iz struje.
5. Očistite filter na slavini:
Skinite crevo sa slavine.
Skinite crevo sa slavine.



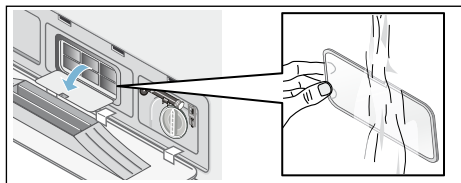
6. Očistite filter koji se nalazi na poleđini uređaja (za Standard i Aqua-Secure):
Uklonite crevo sa zadnje strane uređaja.
Izvadite filter kleštima i očistite ga.



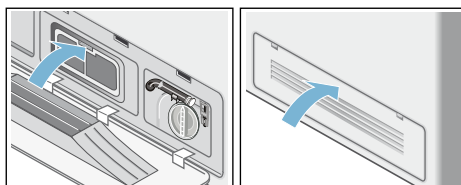
7. Spojite crevo i proverite da li negde curi.

Filter za vazduh zapušen

1. Okrenite programator na **● Off (Isključeno)**. Isključite iz struje.
2. Otvorite i uklonite servisni poklopac.
3. Izvadite filter za vazduh.



4. Isperite filter za vazduh četkom ispod mlaza tekuće vode.
5. Ponovo vratite filter za vazduh.
6. Ponovo vratite i zatvorite servisni poklopac.



Kvarovi i šta raditi sa njima

Deblokada u slučaju nevolje, npr. u slučaju pada mreže

Program se nastavlja kada se uspostavi dovod struje. Ako ipak treba izvaditi veš, vrata mogu da se otvore kako je niže opisano:

Upozorenje

Rizik od opekotina!

Kada perete na visokim temperaturama, možete se opeći ako dotaknete vrelu vodu ili veš.

Ako je potrebno, ostavite da se ohladi.




Upozorenje

Rizik od povrede!

Ako stavite ruku u bubanj koji se okreće, možete povrediti ruke.

Ne stavljajte ruke u bubanj koji se okreće. Sačekajte da bubanj prestane da se okreće.

Napomene na polju za prikaz

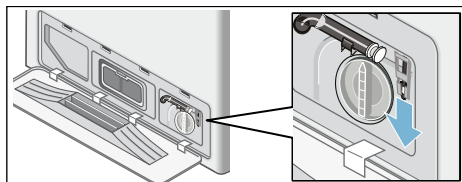
Displej	Uzrok/Popravka
A:01	Zatvorite vrata odmah zbog ručice za vodu za ispiranje ili visoke temperature.
A:02	<p>Vrata su zaključana iz bezbednosnih razloga (nivo vode i/ili temperatura je suviše visok).</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Program pranja: U režimu pauze, A:02 i PAUS se prikazuju naizmenično. Ako morate da otvorite vrata, sačekajte da temperatura padne ili da voda iscuri (npr. izaberite Spin/Rinse (Centrifuga/Ispiranje)  ili Empty (Praženje) . ■ Program sušenja: ako morate da otvorite vrata, sačekajte dok temperatura ne opadne ili podesite program na 15 min da se ohladi veš. <p>Ako A:02 se često prikazuje na kraju programa sušenja:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Očistite filter za vazduh → <i>Strana 30</i> ■ Pokrenite Fluff Clean  cold (hladno) program bez veša.
A:03	<p>Vrata ne mogu da se zaključaju/otključaju zbog visoke temperature brave. Neka mašina za pranje i sušenje bude uključena oko 1 minuta, ili je isključite, a onda izaberite bilo koji program. Mašina za pranje i sušenje onda opet može da se zaključa/otključa.</p>





Pažnja! **Šteta od vode**

Voda koja curi može da prouzrokuje štetu.




Ne otvarajte vrata ako još uvek vidite vodu kroz staklo.






1. Okrenite programator na ● **Off (Isključeno)**. Isključite iz struje.
2. Ocedite rastvor deterdženta.
3. Povucite na dole alatom za hitno otvaranje i otvorite mašinu. Vrata onda mogu da se otvore.




Displej	Uzrok/Popravka
hot	Vrata ne mogu da se otvore posle sušenja zbog visoke temperature. Postupak hlađenja će se nastaviti sve dok displej ne nestane a vrata mogu da se otvore.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Treperenje (nema dovoda vode): Slavina je puštena? Filter je blokiran? Očistite filter → <i>Strana 30</i> Dovodno crevo je iskrivljeno ili blokirano? ■ Svetla su upaljena (nizak pritisak vode): Samo za informativnu svrhu. Ovo neće produžiti trajanje programa.
E:18	Blokirana je pumpa za isticanje vode; očistite pumpu za isticanje vode. Blokirana je izlazna cev/crevo za oticanje vode.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Držite pritisnuto dugme  (Sušenje) 3 sekunde da ispraznite displej. ■ Očistite filter za vazduh → <i>Strana 30</i> ■ Uključite Fluff Clean  program bez veša.
LO kg, HI kg	Informacije o težini veša. Uključeno kada se završi faza sušenja. LO kg : signalizira malu težinu za sušenje, HI kg : signalizira veoma veliku težinu za sušenje.
Ostali displeji	Okrenite programator na ● Off (Isključeno) . Mašina je isključena. Sačekajte 5 sekundi i uključite je ponovo. Ako se displej opet uključi, pozovite korisnički servis.

Kvarovi i šta raditi sa njima

Kvarovi	Uzrok/Popravka
Voda curi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Podesite/ponovo podesite crevo za isticanje vode. ■ Zategnite zavrtanj na dovodnom crevu.
Bez dotoka vode. Deterdžent nije iskorisćen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start/Reload (Start/Ponovo napuni)  nije izabrano? ■ Slavina nije puštena? ■ Filter je blokiran? Očistite filter → <i>Strana 30</i> ■ Dovodno crevo je savijeno ili zaglavljeno?
Mašina za pranje i sušenje ne može da se otvori.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bezbednosna funkcija je aktivna. Program je stopiran? ■ --- (Ispiranje zaustavljeno) = bez izabranog finalnog sušenja/centrifuge)? ■ Može da se otvori samo uz hitno oslobađanje? → <i>Strana 31</i> ■ Zaštita dece je aktivirana? → <i>Strana 17</i>
Program ne startuje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start/Reload (Start/Ponovo napuni)  ili  (Završi za) izabrano? ■ Da li su vrata mašine za pranje i sušenje dobro zatvorena? ■ Zaštita dece je aktivirana? → <i>Strana 17</i>
Rastvor deterdženta nije otekao.	<ul style="list-style-type: none"> ■ --- (Ispiranje zaustavljeno) = bez izabranog finalnog sušenja/centrifuge)? ■ Očistite pumpu za oticanje vode → <i>Strana 29</i> ■ Očistite odvodnu cev i/ili crevo za oticanje vode.

Kvarovi	Uzrok/Popravka
Voda nije vidljiva u u bubnju.	Nije kvar – voda ispod vidljivog dela.
Rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Perite male i velike komade veša zajedno. ■ Izabrana brzina je suviše niska?
Ciklus centrifuge je ponovljen više puta.	Nije kvar – neizbalansirani sistem za detekciju težine prilagođava težinu.
Pregrada  nije potpuno isprana.	Uklonite umetak. Očistite fioku za deterđent i zatvorite je → <i>Strana 28</i>
Stvaranje mirisa u mašini za pranje i sušenje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uključite Fluff Clean  90°C program bez veša. ■ Koristite standardne deterđente.
Displej  treperi. Pena izlazi iz fioke za deterđent.	<p>Upotrebili ste previše deterđenta?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Izmešajte 1 supenu kašiku omekšivača sa 1/2 litre vode i sipajte u dispenzer II. (Nije za odeću koja se nosi napolju, sportsku odeću i punjene tkanine!) ■ Smanjite dozu deterđenta za naredni ciklus pranja. ■ Koristite komercijalne deterđente koji proizvode malu količinu sapunice i proizvode za negu koji su adekvatni za mašine za pranje i sušenje veša.
Prevelika buka, vibracije i “lutanje mašine” tokom centrifuge.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Da li je uređaj poravnat? Poravnajte uređaj → <i>Strana 42</i> ■ Da li su nogice mašine fiksirane? Obezbedite noge na mašini → <i>Strana 42</i> ■ Da li su uklonjeni elementi za bezbednost mašine prilikom transporta? Uklonite zavrtnje za transport → <i>Strana 39</i>
Lampice displeja/indikatora ne rade dok mašina radi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema struje? ■ Da li je prekidač prestao da dovodi struju? Resetujte prekidač/promenite osigurač. ■ Ako se to dešava više puta, pozovite korisnički servis → <i>Strana 35</i>
Program traje duže nego što je uobičajeno.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nije kvar – neizbalansirani sistem za detekciju težine veša prilagođava neravnotežu tako što više puta distribuira veš. ■ Nije kvar – aktivan je sistem za detekciju pene - dodaje dodatni ciklus ispiranja.
Ostaci deterđenta na vešu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povremeno deterđenti bez fosfata sadrže ostatke koji su nerastvorljivi u vodi. ■ Izaberite opciju Spin/Rinse (Centrifuga/Ispiranje)  ili obrišite ostatke kada se veš osuši.
Čuje se buka tokom sušenja veša.	<ul style="list-style-type: none"> ■ To je inovativni proces poznat kao termalno centrifugiranje koji se koristi da se smanji utrošak energije tokom faze sušenja veša..
Paperje različitih boja se nalazi na vešu.	Pokrenite Fluff Clean  cold (hladno) program bez veša kako biste uklonili paperje koje se akumuliralo u bubnju tokom mašinskog sušenja veša.
Čuje se buka od vode tokom sušenja, simbol za slavinu treperi tokom sušenja veša.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mašina za pranje i sušenje veša ima funkciju za samočišćenje kako bi se uklonilo paperje od veša tokom sušenja. Ovo se rešava uz pomoć male količine vode. Slavina mora da bude otvorena tokom sušenja.

Kvarovi	Uzrok/Popravka
Trajanje sušenja je produženo.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prema principu hlađenja vazduha, veća sobna temperatura će rezultirati lošijem sušenju, tako da će vreme sušenja biti produženo. Obezbedite dobru ventilaciju kako biste uklonili toplotu od isparavanja. ■ Da li je filter za vazduh blokiran? → <i>Strana 30</i> ■ Pokrenite Fluff Clean  cold (hladno) program kako biste uklonili papirje koje se nakupilo u bubnju tokom faze sušenja.
Program sušenja ne startuje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Program sušenja nije izabran? ■ Vrata nisu zatvorena kako treba? ■ Pumpa je blokirana? → <i>Strana 29</i>
Rezultat sušenja nije zadovoljavajući (veš nije dovoljno suv).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sobna temperatura u prostoriji u kojoj se nalazi mašina za pranje i sušenje je previše visoka (preko 30°C), ili se prostorija loše ventilira - obezbedite dobru ventilaciju kako biste uklonili toplotu od isparenja. ■ Veš nije bio dovoljno iscentrifugian pre sušenja - uvek podesite najvišu moguću brzinu centrifuge za sve programe pranja. ■ Da li je mašina za pranje i sušenje preopterećena: poštujujte preporuke za težinu veša navedenu u tabeli programa i na displeju. Nemojte da preopteretite mašinu za pranje i sušenje. Obzirom da je maksimalna težina veša za sušenje niža nego za pranje, smanjite težinu veša u mašini posle pranja i podelite težinu veša na dva ciklusa sušenja. ■ Napon struje je suviše nizak (ispod 200 V). Obezbedite adekvatno napajanje. ■ Da li je filter za vazduh blokiran? → <i>Strana 30</i> ■ Debeli višeslojni materijali ili materijali sa debelim punjenjem se lako suše na površini, ali ne i unutra. Ovaj postupak izjednačavanja može dugo da traje. Koristite vremenski podešene programe sušenja kako biste obezbedili da se ove vrste materijala potpuno osuše.
Videna je mala količina vode kako kaplje na osušeni veš kada se otvore vrata.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sušenje traje kraće nego kod manjeg tereta. Neki ostaci vlage mogu da se jave u sistemu sušenja. Ako vrata brzo otvorite stvorićete efekat isisavanja koji izvlači vlagu iz sistema za sušenje. ■ Otvorite vrata polako. Izbegavajte da vrata otvarate trzanjem.
Unutrašnje svetlo u bubnju se ne pali	Pozovite korisnički servis → <i>Strana 35</i>
Ako ne možete sami da otklonite problem potrebna je popravka:	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Podesite programator na ● Off (Isključeno) i isključite mašinu iz struje. ■ Zavrnite slavinu i pozovite korisnički servis → <i>Strana 35</i> 	



Servisna služba

Ako ne možete sami da otklonite kvar, pogledati odeljak, Kvarovi i šta raditi sa njima → *Strana 32*

Kontaktirajte naš korisnički servis. Mi ćemo uvek naći adekvatno rešenje, a cilj će nam biti da izbegnemo dolazak majstora

Korisničkom servisu treba da date broj proizvoda (E-Nr.) i serijski broj (FD) uređaja.

E-Nr. _____	FD _____
Broj proizvoda	Serijski broj

Možete da nađete ove informacije: unutar vrata */otvoren servisni poklopac* i na poledini uređaja.

*u zavisnosti od modela

Pouzđajte se u kompetenciju proizvođača.

Kontaktirajte nas. Možete biti sigurni da će popravku da obavi obučeni serviser koji ima originalne rezervne delove.



Tehnički podaci

Dimenzije (širina x dubina x visina)	598 x 590 x 848 mm
Težina	85 kg
Glavni priključak	Nominalni napon 220–240 V, 50 Hz Maksimalna struja 10 A Maksimalna snaga pranja 2400 W Maksimalna snaga sušenja 1900 W
Pritisak vode	100–1000 kPa (1–10 bara)
Visina odvoda	60–100 cm



Vrednosti potrošnje

Program	Opcija	Težina veša (kg)	Potrošnja energije *** (kWh)	Potrošnja vode *** (litar)	Trajanje programa*** (sati)
Cottons (Pamuk) 20°C *		7,0 kg	0,23 kWh	73 l	2 ¾ h
Cottons (Pamuk) 40°C *		7,0 kg	1,02 kWh	73 l	2 ¾ h
Cottons (Pamuk) 60°C		7,0 kg	1,10 kWh	73 l	2 ¾ h
Cottons (Pamuk) 90°C		7,0 kg	2,05 kWh	83 l	2 ¾ h
Easy-Care 40°C *	EcoPerfect	3,5 kg	0,56 kWh	60 l	1 ¾ h
Mix (Mešavina) 40°C		3,5 kg	0,45 kWh	53 l	1 h
Delicate/Silk (Osetljivi veš/Svila) 30°C		2,0 kg	0,15 kWh	29 l	¾ h
Wool (Vuna) 30°C		2,0 kg	0,18 kWh	40 l	¾ h
Intensive Dry (Intenzivno sušenje)		4,0 kg	2,37 kWh	3 l	2 ½ h
Gentle Dry (Nežno suv)		2,5 kg	1,46 kWh	3 l	2 ½ h
Cottons (Pamuk) 60°C **	EcoPerfect	7,0 kg	0,70 kWh	51 l	4 ¾ h
Cottons (Pamuk) 60°C + Intensive Dry (Intenzivno sušenje) **	EcoPerfect	7,0/4,0 kg	4,76 kWh	57 l	9 h

* Podešavanje programa za testove u skladu sa sada važećim EU standardom EN60456. Za uporedni test, testirajte programe sa navedenim teretom i maksimalnom brzinom centrifuge.

** EU testovi energetske efikasnosti uređaja prema standardu EN50229 treba da testiraju korišćenjem definisane težine veša na opciji **Cottons (Pamuk) 60°C + EcoPerfect** .

*** EU testovi za utvrđivanje energetske efikasnosti u skladu sa standardom EN50229, maksimalna težina veša za pranje je podeljena u 2 ciklusa sušenja, a svaka težina za sušenje se suši korišćenjem opcije **Intensive Dry (Intenzivno sušenje) + (Potpuno suv veš)** podešavanja.

**** Vrednosti mogu da odstupaju od navedenih vrednosti u zavisnosti od sledećih faktora: pritiska vode i njene tvrdoće, ulazne temperature, sobne temperature, tipa i količine veša, tipa i količine deterdženta koji se koristi, fluktuacija struje i dodatnih izabranih funkcija.



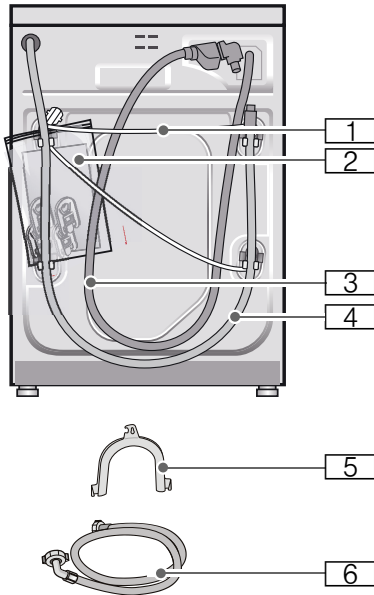
Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke

Uputstvo: Proverite da li na mašini ima oštećenja nastalih pri transportu.

Oštećenu mašinu nemojte da puštate u rad. U slučaju primedbi obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj servisnoj službi.

→ Strana 35



1 Napojni vod

2 Vreća:

- Uputstvo za upotrebu i postavljanje
- Popis servisnih službi*
- Garancija*
- Prekrivne kapice za otvore posle uklanjanja zaštitne opreme za transport

3 Crevo za dovod vode kod modela Aquastop

4 Crevo za odvod vode

5 Element za savijanje i fiksiranje creva za odvod vode*

6 Dovodno crevo za vodu kod modela Standard/Aqua-Secure

* u zavisnosti od modela

Za priključivanje voda za odvod vode na sifon **dobitno** je potrebna obujmica za crevo \varnothing 24 - 40 mm (specijalizovane prodavnice).

Korisni alati

■ Libela za centriranje → Strana 42

■ Ključ za zavrtnje:

- veličine otvora 13 za popuštanje zaštitne opreme za transport i

→ Strana 43

- veličine otvora 17 za centriranje nožica uređaja → Strana 42

Sigurno postavljanje

Upozorenje

Opasnost od povrede!

- Mašina za pranje i sušenje veša je vrlo teška – oprez/opasnost prilikom podizanja.
- U slučaju podizanja mašine za sušenje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi mogu da se slome i prouzrokuju povrede.
- Mašinu za sušenje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.
- Zbog nestručnog polaganja creva i napojnih vodova postoji opasnost od spoticanja i povreda. Creva i vodove položite tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

Pažnja!

Šteta na uređaju

- Zamrznuta elastična creva se mogu iskidati/pući. Mašinu za sušenje veša nemojte da postavljate u područjima, gde postoji opasnost od mraza i/ili napolju.

- U slučaju podizanja mašine za sušenje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi mogu da se slome i mašina za sušenje veša može da se oštetiti. Mašinu za sušenje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.

Površina za postavljanje

Uputstvo: Stabilnost je važna da mašina za sušenje veša ne šteta!

- Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
- Nisu pogodni meki podovi/podne obloge.
- Za dobre rezultate sušenja obezbedite dobro provetranje prostorije.

Postavljanje na postolje ili drvenu paletu

Pažnja!

Šteta se nanosi uređaju

Mašina za pranje i sušenje može da se tokom centrifuge pomeri, prevrne ili padne sa svoje osnove.

Uvek osigurajte noge mašine za pranje i sušenje držačima.

Držači: narudžbina br. WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Uputstvo: Ako se montira na plafonu od drvenih greda:

- Ako je moguće, montirajte mašinu za pranje i sušenje u uglu prostorije.
- Zašrafite vodootpornu drvenu ploču (minimum 30 mm debelu) na pod.

Podgradnja/ugradnja uređaja u red kuhinjskih elemenata

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život. Nemojte da uklanjate pokrivnu ploču uređaja.

Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja pre priključenja na snabdevanje električnom strujom.

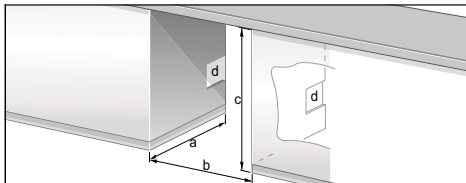
⚠ Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom sušenja izlazi topao vazduh sa temperaturom od 60°C.

Uputstva

- Potrebne dimenzije:
a = 650 mm
b = 620 mm
c = 850 mm



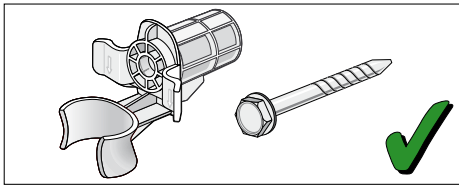
- Mašinu za sušenje veša postavite samo ispod kontinuirane radne ploče, koja je čvrsto povezana sa susednim ormanima.
- Površinu za postavljanje dobro provetravajte, inače nema optimalnih rezultata sušenja. Dimenzije otvora za provetranje (u zavisnosti od uslova predvideti na jednoj strani). Presek otvora: d x e = 200 mm x 100 mm. Visina iznad poda f = 365 mm. Razmak između zida i uređaja: 50 mm.

Uklanjanje transportnih osigurača

Pažnja!

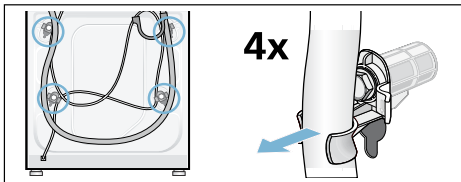
Šteta na uređaju

- Pre prve upotrebe obavezno kompletno uklonite sva 4 transportna osigurača. Sačuvajte transportne osigurače. Mašina za sušenje veša je za transport osigurana transportnim osiguračima. Neuklonjeni transportni osigurači prilikom režima rada mašine za sušenje veša mogu npr. da oštete bubanj.
- Da bi se prilikom nekog kasnijeg transporta izbegla oštećenja, transportne osigurače pre transporta morate bezuslovno opet da ugradite → *Strana 43*

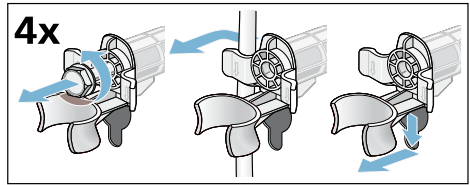


Sačuvajte zavrtnj i čauru zajedno spojene.

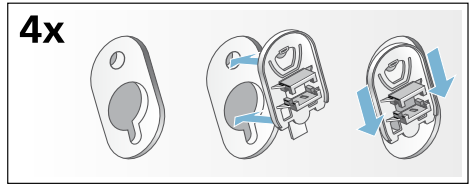
1. Izvadite creva iz držača.
2. Izvadite creva iz kolena i uklonite koleno.
3. Olabavite i uklonite sva 4 zavrtnja za blokadu prilikom transporta.



4. Izvucite kabl za napajanje iz držača. Uklonite naglavke.

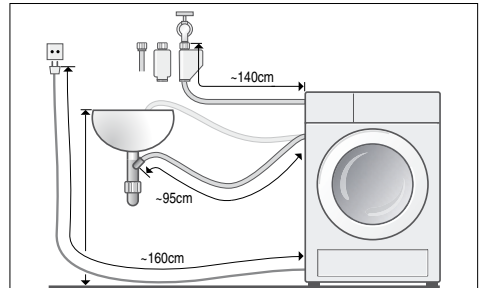


5. Stavite poklopce. Zaključajte čvrsto pritiskom na kuku za zaključavanje. Stavite držač creva.



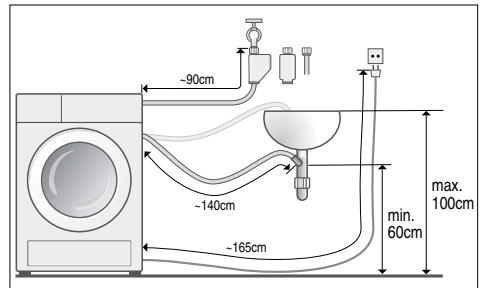
Dužine creva i kablova

Spoj na levoj strani



Ili

Spoj na desnoj strani



Uputstvo: Ako se koriste držači creva, moguće dužine creva su skraćene!

Na raspolaganju od korisničkog/dilerskog servisa:

- Produžetak za Aqua-Stop ili crevo za dovod hladne vode (oko 2,50 m). Narudžbina br. WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Duže crevo za dovod vode (oko 2,20 m), za standardni model.

Priključak za vodu

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

U slučaju kontakta delova pod naponom s vodom postoji opasnost po život.

Sigurnosni uređaj Aqua-Stop ne potapajte u vodu (sadrži električni ventil).

Pažnja!

Štete od vode

Priključna mesta za dovodno i odvodno crevo za vodu su pod visokim pritiskom. Kako biste izbegli curenja ili oštećenja od vode, obavezno obratite pažnju na napomene u ovom poglavlju.

Uputstva

- Dodatno uz ovde navedene napomene mogu da važe i posebni propisi nadležnih vodovodnih preduzeća i preduzeća za elektrodistribuciju.
- Mašinu za sušenje veša pokrećite samo s hladnom vodom za piće.
- Mašinu za sušenje veša nemojte da priključujete na mešovitu bateriju bojlera za vodu bez pritiska.
- Upotrebljavajte samo isporučeno ili u ovlašćenoj specijalizovanoj trgovini nabavljeno dovodno crevo, nikako polovno dovodno crevo.
- U sumnjivim slučajevima priključivanje prepustite stručnjaku.

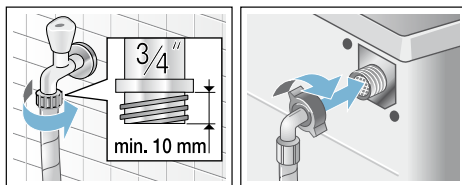
Dovod vode

Uputstva

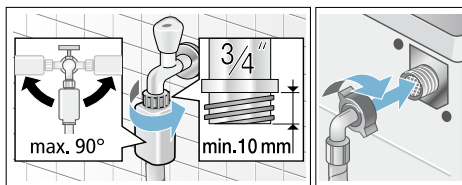
- Ne savijajte, ne gnječite, ne menjajte ili ne secite (čvrstoća nije više zagarantovana) dovodno crevo za vodu.
- Navojnice zatežite samo rukom. Ako se navojnice prejako zategnete alatom (klešta), navoji mogu da se oštete.

Optimalni pritisak vode u vodovodnoj mreži: 100-1000 kPa (1-10 bar)

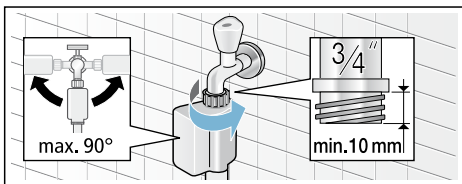
- Kada je slavina za vodu otvorena, teče najmanje 8 l/min.
 - U slučaju većeg pritiska vode ugradite redukcioni ventil.
1. Priključite dovodno crevo za vodu na slavinu za vodu ($\frac{3}{4}$ " = 26.4 mm) i na uređaj (ne kod modela sa "Aquistop"):
- Standard



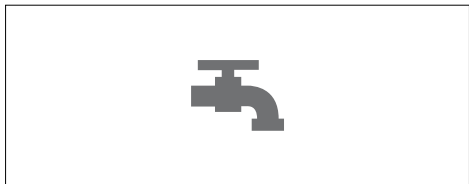
- Aqua-Secure



- Aqua-Stop



2. Slavinu za vodu pažljivo otvorite i pritom proverite zaptivenost priključnih mesta.



Uputstvo: Spojevi zavrtnjima su pod vodovodnim pritiskom.

Odvod vode

Uputstva

- Crevo za odvod vode nemojte da lomite ili istežete po dužini.
- Visinska razlika između površine postavljanja i odvoda: min. 60 cm - maks. 100 cm.

Odvod u umivaonik

⚠ Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje npr. prilikom ispušavanja vrele sapunice za pranje u umivaonik, možete da se opečete vrelom parom. Ne dodirujte vrelu sapunicu za pranje.

Pažnja!

Štete od vode

Ako okačeno odvodno crevo zbog visokog pritiska vode prilikom ispušavanja sklizne sa umivaonika, voda koja ističe može da prouzrokuje štete.

Odvodno crevo osigurajte od isklizavanja.

Pažnja!

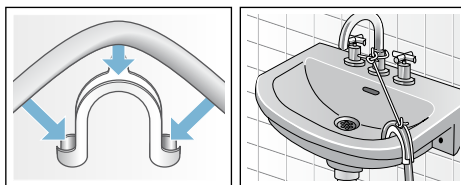
Šteta na uređaju/tekstilima

Ako završetak odvodnog creva uranja u ispuštanu vodu, uređaj vodu može da usisa nazad i da ošteti mašinu za sušenje veša/tekstile.

Pazite na to da:

- se ne zatvori zapušač odvoda umivaonika.
- voda protiče dovoljno brzo.
- završetak odvodnog creva ne uroni u ispuštanu vodu.

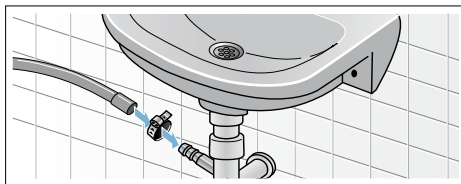
Premeštanje odvodnog creva:



Odvod u sifon

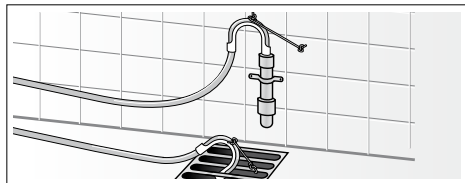
Priključno mesto mora da bude osigurano obujmicom za crevo, \varnothing 24–40 mm (specijalizovana prodavnica).

Priključak



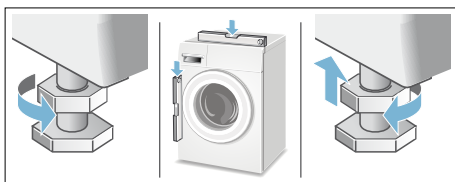
Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik

Priključak



Izravnavanje

1. Oslobodite navrtanj u smeru kazaljke na satu ključem.
2. Proverite da li je mašina za pranje i sušenje poravnata pomoću libele i ako je potrebno, ispravite je. Podesite visinu rotiranjem nogu. **Uputstvo:** Sve četiri noge mašine moraju da stoje čvrsto na podu. Mašina za pranje i sušenje ne sme da se klima!
3. Zategnite navrtanj na kućištu. Uzmite nogu mašine i podesite visinu.



Uputstva

- Navrtnji na sve četiri noge moraju čvrsto da se zašrafe na kućište!
- Blo koji jaki zvuci, jake vibracije ili "pomeranje" mašine mogu biti rezultat neadekvatnog poravnanja!

Električni priključak

Električna sigurnost


Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!


Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život.

- Mrežni utikač vucite uvek direktno za utikač, a ne za kabl, pošto bi mogao da se ošteti.
- Mrežni utikač obuhvatajte samo suvim šakama.
- Utikač nemojte nikada da izvlačite za vreme rada.
- Priključak mašine za sušenje veša samo na naizmjeničnu struju preko propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- Napon mreže i podaci o naponu na mašini za sušenje veša (pločica uređaja) moraju da se podudaraju.
- Priključna vrednost kao i potrebni osigurač su navedeni na pločici uređaja.

Uverite se da:



- mrežni utikač i utičnica odgovaraju jedno drugome.
- je presek kabla dovoljan.
- sistem uzemljenja je propisno instaliran.
- zamenu napojnih kablova (ako je potrebno) vrši samo stručni električar. Rezervni mrežni kabl možete da dobijete kod servisne službe.
- nisu upotrebljeni višestruki utikači/spojnice i produžni kablovi.
- da je prilikom upotrebe prekidača za zaštitu od pogrešne struje primenjen samo tip sa ovim znakom . Samo ovaj znak garantuje ispunjenje propisa koji danas važe.
- je mrežni utikač pristupačan u svako doba.
- Mrežni kabl nije savijen, zgnječčen, promenjen, presečen ili da ga ne dodiruju izvori toplote.

Pre prvog pranja/sušenja

Mašina za pranje i sušenje je detaljno pregledana pre napuštanja fabrike. Kako biste uklonili bilo koje ostatke vode za testiranje, pokrenite program **Fluff Clean**  prvi put **bez** veša.

Uputstvo:

- Mašina za pranje i sušenje mora da bude dobro instalirana i povezana. Instalacija i povezivanje → *Strana 37*
- Nikada ne uključujte oštećenu mašinu za pranje i sušenje. Obavestite korisnički servis → *Strana 35*

1. Uključite u struju.
 2. Uključite slavinu.
 3. Uključite mašinu.
 4. Zatvorite vrata. Ne stavljajte veš.
 5. Izaberite program **Fluff Clean**  **40 °C**.
 6. Otvorite fioku za deterdžent.
 7. Sipajte oko 1 litre vode u dispencer **II**.
 8. Dodajte standardni deterdžent u dispencer **II** prema uputstvima proizvođača za malo uprljan veš.
- Uputstvo:** Da biste sprečili stvaranje pene, upotrebite samo pola od preporučene količine deterdženta. Ne koristite bilo kakve blage deterdžente.
9. Zatvorite fioku za deterdžent.
 10. Izaberite **Start/Reload** (**Start**/Ponovo napuni) .
 11. Kada se program završi, isključite mašinu.

Vaša mašina za pranje i sušenje je sada spremna za korišćenje.

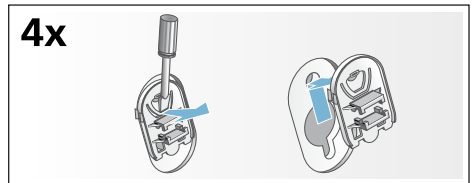
Transport

Pripremni rad

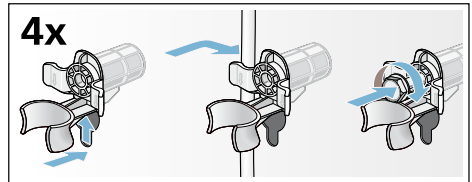
1. Zavrните slavinu.
2. Oslobodite vodeni pritisak u dovodnom crevu. Filter u dovodnom crevu za vodu je blokiran → *Strana 30*
3. Ostatak vode treba da otekne. Blokirana je pumpa za isticanje vode → *Strana 29*
4. Isključite mašinu za pranje i sušenje iz struje.
5. Uklonite creva.

Montaža uređaja za zaštitu prilikom transporta:

1. Uklonite poklopce i čuvajte ih na bezbednom mestu. Ako je potrebno, upotrebite odvijač.





2. Stavite sva 4 naglavka. Pričvrstite kabl za struju na držače. Postavite i zategnite zavrtnjeve.



Pre nego što uključite uređaj:

Uputstva

- **Uvek** uklonite uređaje za zaštitu prilikom transporta!
- Kako biste sprečili da neiskorišćeni deterdžent uđe u odvod tokom narednog pranja: sipajte 1 litar vode u dispencer **II** i pokrenite program **Spin/Rinse** (**Centrifuga/Ispiranje**)  ili **Empty** (**Pražnjenje**) .

Aquastop garancija

samo za uređaje sa Aquastop

Dodatno na garancije prodavca na osnovu ugovora o kupovini i dodatno na našu garanciju za aparat vršimo obeštećenje pod sledećim uslovima:

- 1.** Ukoliko bi usled greške na našem Aqua-Stop-sistemu došlo do štete koju je prouzrokovala voda nadoknađujemo štetu privatnih korisnika.
- 2.** Ova garantna obaveza važi koliko i vek trajanja aparata.
- 3.** Pretpostavka za pravo na garanciju je da je aparat sa Aqua-Stop stručno postavljen i priključen u skladu sa našim uputstvom; ona takođe uključuje i stručno Aqua-Stop-produženje (originalni pribor).
Naša garancija se ne proteže na neispravne dovode ili armature do Aquastop-priključka na slavini za vodu.
- 4.** Aparat sa Aqua-Stop načelno ne morate da nadgledate za vreme rada odn. da ih nakon toga osiguravate zatvaranjem slavine za vodu.
Međutim u slučaju dužeg odsustva iz Vašeg stana, npr. kod višenedelnog godišnjeg odmora, treba da zatvorite slavinu za vodu.

Podatke za vezu sa svim zemljama naći ćete u priloženom spisku servisnih službi.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND



9000923231 (9707)